

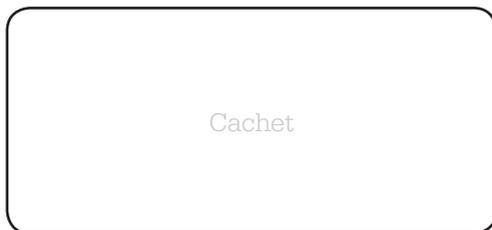
# **POS MobilePro**

**Manuel utilisateur**





Votre revendeur Vectron



Cachet

A jour le : 09.03.2011

© 2005 - 2011 by Vectron Systems AG

Sous réserve d'erreur et de modification technique

Fabricant

**Vectron Systems AG**

Willy-Brandt-Weg 41

D-48155 Münster

[www.vectron.de](http://www.vectron.de)

# Vectron

Leading in POS Technology

---





## Sommaire

<b>1</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>11</b>
<b>2</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>13</b>
<b>3</b>	<b>Conseils d'utilisation.....</b>	<b>14</b>
<b>4</b>	<b>Elimination.....</b>	<b>15</b>
<b>5</b>	<b>Vectron POS MobilePro.....</b>	<b>17</b>
5.1	Livraison .....	17
5.2	Fonctionnement et première mise en service .....	18
5.2.1	Fonctionnement .....	18
5.2.2	Alimentation électrique .....	21
5.2.3	Mise en marche et arrêt .....	22
5.3	Aperçu des composants .....	24
5.3.1	Afficheur .....	24
5.3.2	Clavier et softkeys .....	26
5.3.3	Contacts de charge .....	28
5.3.4	Remplacement de la batterie .....	29
5.3.5	Signaux des LED.....	39
5.3.6	Signal acoustique .....	40
5.3.7	Vibrateur .....	40
5.3.8	WLAN .....	41
5.3.9	Bluetooth.....	42
5.3.10	Transpondeur .....	43
5.3.11	Lecteur de carte SIM .....	45
5.3.12	Capteur de luminosité .....	47
5.3.13	Capteur d'inclinaison .....	47
5.3.14	Gestion de l'énergie .....	49
5.3.15	Panne d'alimentation électrique.....	49
5.4	Caractéristiques techniques Vectron POS MobilePro .....	50
<b>6</b>	<b>Chargeur et batteries.....</b>	<b>53</b>
6.1	Livraison .....	53
6.2	Fonctionnement .....	53
6.3	Charge.....	57
6.4	Durée de vie des batteries .....	58
6.5	Caractéristiques techniques.....	60



<b>7</b>	<b>Mise en service.....</b>	<b>63</b>
<b>8</b>	<b>Utilisation du système d'encaissement.....</b>	<b>67</b>
8.1	Connexion et déconnexion au système d'encaissement.....	67
8.1.1	Connexion avec la carte transpondeur .....	68
8.1.2	Connexion sans carte transpondeur .....	68
8.1.3	Déconnexion .....	68
8.2	Tables et buffers de saisie.....	69
8.2.1	Ouvrir une table.....	69
8.2.2	Fermer et rouvrir une table.....	69
8.2.3	Régler le montant d'une table.....	70
8.2.4	Séparation de table.....	70
8.2.5	Reporter une table .....	71
8.2.6	Transférer une table.....	71
8.2.7	Buffers de saisie .....	72
8.3	Rapports.....	72
8.4	Saisies et sorties de données.....	74
8.4.1	Saisie des montants.....	74
8.4.2	Fenêtres d'affichage .....	75
8.5	Procédure de paiement.....	76
8.5.1	Saisie des articles.....	76
8.5.2	Saisie libre des prix.....	76
8.5.3	Clôture de la saisie.....	77
8.6	Annulation et retour de marchandise.....	77
8.6.1	Correction d'erreur.....	78
8.6.2	Annulation.....	78
8.6.3	Retour de marchandise.....	78
8.7	Modification du format de la facture .....	78
8.8	Programmation du système d'encaissement.....	79
8.9	Remarque finale.....	79

<b>9</b>	<b>Service et entretien.....</b>	<b>81</b>
9.1	Nettoyage de l'afficheur.....	81
9.2	Nettoyage du clavier.....	81
9.3	Nettoyage du boîtier.....	90
9.4	Nettoyage des contacts de charge.....	90
9.5	Utilisation précautionneuse du terminal.....	91
<b>10</b>	<b>Accessoires.....</b>	<b>93</b>
10.1	Accessoires pour le système.....	93
10.1.1	Chargeur et batteries.....	93
10.1.2	Transpondeur.....	94
10.1.3	Stylet.....	94
10.1.4	Stylet multifonctions.....	94
10.2	Autres accessoires.....	95
10.2.1	Imprimante thermique mobile Vectron MP20.....	95
10.2.2	WLAN Access Point Professional.....	96
10.2.3	Sacoche cuir.....	97
10.2.4	Attache sécurité.....	100
<b>11</b>	<b>Fonctions spéciales pour Vectron POS MobilePro.....</b>	<b>101</b>
11.1	Saisie alphanumérique rapide.....	101
11.2	Serveur de données d'impression.....	102
11.3	Tables offline.....	103
<b>12</b>	<b>Autres produits Vectron.....</b>	<b>105</b>
12.1	Systèmes Vectron POS stationnaires.....	105
12.2	Vectron POS PC.....	106
12.3	Vectron Commander.....	106
<b>13</b>	<b>Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>107</b>

---



<b>14</b>	<b>Annexe .....</b>	<b>109</b>
14.1	Pictogrammes.....	109
14.2	Glossaire .....	111
14.3	Documentation des modifications.....	116

---







## **I Introduction**

Merci d'avoir choisi Vectron POS MobilePro. Vous avez opté pour un produit de grande qualité qui vous facilitera grandement le travail au quotidien.

Vectron POS MobilePro est un système d'encaissement autonome employant le même logiciel Vectron POS que les systèmes Vectron POS stationnaires.

Ceci mis à part, Vectron POS MobilePro convainc par des caractéristiques de performances de haut niveau comme la communication sur réseau non filaire (WLAN), le raccordement d'imprimantes mobiles modernes par Bluetooth, un afficheur couleur de haute résolution et des fonctions simplifiées.

La proximité technique avec les systèmes stationnaires Vectron POS 64 bits permet d'intégrer sans problème Vectron POS MobilePro dans un réseau de caisses existant ou d'en réaliser un.

L'électronique de haute qualité de Vectron POS MobilePro est protégée par un boîtier en magnésium particulièrement robuste.

Le chapitre 5 vous donne un aperçu des particularités du hardware et du maniement.

Vous apprendrez au chapitre 7 de ce manuel comment mettre en service le système d'encaissement Vectron POS MobilePro.

Le chapitre 8 vous indique comment se servir de Vectron POS MobilePro.

Les chapitres ci-après contiennent des informations concernant par ex. l'entretien du système et de ses composants et vous présentent les équipements optionnels.

Pour finir, nous avons aussi préparé un glossaire.



Veillez observer impérativement les indications concernant l'utilisation et la sécurité donnés aux pages suivantes.

**Remarque**

Le présent manuel ne contient aucune information concernant la programmation de Vectron POS MobilePro. Des connaissances techniques détaillées sont indispensables. Cette tâche incombe à votre revendeur Vectron, qui a été spécialement formé à cette fin.

Pour toute autre question, veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron auprès duquel vous avez acquis ce système. Il vous aidera volontiers.

Vectron Systems AG

## 2 Consignes de sécurité

Veillez observer impérativement les consignes de sécurité suivantes pour l'utilisation du système Vectron POS.

- La santé et la sécurité des personnes et la sécurité des animaux et des biens ne peuvent être préservées que si l'appareil est manipulé et entretenu convenablement et s'il est mis en œuvre conformément à sa destination.
- Il peut y avoir un risque pour les personnes et les biens en cas de manipulation et d'entretien non convenables de l'appareil et en cas d'utilisation non conforme à sa destination.
- L'entretien et la maintenance du système Vectron POS peuvent uniquement être confiés à un personnel dûment formé et certifié par le fabricant.
- Le système Vectron POS a été fabriqué avec le plus grand soin, selon les règles reconnues de la technique. Nous ne pouvons cependant garantir que les composants remis, leurs éléments constitutifs et les documentations soient et restent exempts de défauts.
- La responsabilité du fabricant est dérogée en cas de manipulation et d'entretien non convenables et en cas d'utilisation non conforme à la destination du système Vectron POS.



### 3 Conseils d'utilisation

Respectez impérativement les conseils d'utilisation suivants.

- Utiliser les appareils uniquement avec les accessoires fournis.
  - N'introduire dans les ouvertures des appareils aucun objet ne correspondant pas à la destination prévue.
  - Utiliser l'écran tactile uniquement avec les stylets prévus à cet effet. Ne pas employer de stylo à bille ou d'objet pointu !
  - Changer la batterie Vectron B30 uniquement lorsque le terminal est hors circuit.
  - Pour recharger la batterie B30 utiliser exclusivement le chargeur <Vectron POS MobilePro Charging Station>.
  - Ne pas laisser dans le chargeur les batteries non utilisées.
  - Dans la mesure du possible utilisez les batteries au maximum de leurs capacités et ne les rechargez que lorsque le terminal vous invite à le faire.
  - Ne pas exposer les appareils à une chaleur intense ; assurer un refroidissement suffisant.
  - Ne pas utiliser dans le périmètre de champs électromagnétiques puissants (téléviseur, haut-parleur).
  - Protéger les appareils de la poussière et de l'humidité.
  - Pour le nettoyage, utiliser uniquement un chiffon légèrement humide et un produit de nettoyage doux.
  - Conserver l'emballage en vue d'un éventuel renvoi de l'appareil.
-

- Si l'appareil doit être réparé, adressez-vous à votre revendeur Vectron. Ne renvoyez l'appareil pour réparation que dans son emballage d'origine. Les dommages déjà existants ou causés par un emballage non conforme utilisé pour l'envoi à l'atelier de réparation ne sont pas reconnus par le fabricant.

## 4 Elimination

Le fabricant déclare un engagement unilatéral de reprise des appareils électroniques et électriques usagés employés à titre commercial, conformément aux dispositions de l'article 9 de la directive 2002/96/CE (loi sur les appareils électriques), modifiée par la directive 2003/108/CE. La réglementation stipule :

- Le fabricant reprend les appareils électriques et électroniques usagés fabriqués par ses soins ou par des tiers mandatés par lui et les dirige vers une filière de valorisation ou d'élimination non polluante conforme aux réglementations.
- L'obligation légale de reprise s'applique à des appareils mis sur le marché après le 13 août 2005. En dérogation à cette disposition, le fabricant étend son engagement de reprise à tous les appareils mis sur le marché depuis le 1er janvier 2004.
- Remettez à votre revendeur Vectron les appareils électriques et électroniques usagés dont vous n'avez plus besoin, ainsi que les accessoires et les périphériques; il se chargera de la suite des opérations. Vous pouvez aussi les envoyer directement franco domicile au fabricant avec la mention « Elimination d'appareils usagés ».





## 5 Vectron POS MobilePro

Le système d'encaissement Vectron POS MobilePro est un système mobile de hautes performances aux possibilités d'utilisation autonomes. Le logiciel de caisse Vectron POS éprouvé équipe également POS MobilePro. Ceci rend les systèmes stationnaires et mobiles Vectron POS entièrement compatibles entre eux.

Dans ce chapitre, nous vous présentons Vectron POS MobilePro et vous aidons à vous familiariser avec son fonctionnement

Nous vous présenterons le chargeur et son maniement au chapitre 6.

### 5.1 Livraison

Le système d'encaissement Vectron POS MobilePro est normalement livré avec les éléments suivants :

- Un terminal Vectron POS MobilePro, variante d'équipement selon la commande.
- Une batterie Vectron B30.
- Manuel utilisateur.
- Carton d'expédition.
- Licence de logiciel selon la commande.



#### **Remarque**

Vectron POS MobilePro est disponible en différentes variantes d'équipement. Dès sa réception, assurez-vous que votre livraison est conforme à la commande. En cas de différence, adressez-vous à votre revendeur Vectron.



Votre revendeur vous livrera le système et l'installera chez vous. Vous pourrez ainsi le mettre immédiatement en service.

## 5.2 Fonctionnement et première mise en service

Vectron POS MobilePro est un système d'encaissement autonome qui soutient son utilisateur indépendamment de l'endroit où il se trouve.

### 5.2.1 Fonctionnement

Le boîtier très robuste de Vectron POS MobilePro est en magnésium ; il est étanche à la poussière et à l'eau.

Le clavier comportant au total 20 touches, dont quatre softkeys, se trouve sous l'afficheur couleur haute résolution. Des fonctions individuelles peuvent être affectées à ces dernières. Un capteur de luminosité active automatiquement en cas de besoin le rétroéclairage du clavier et de l'afficheur. Le clavier complet est amovible et peut être retiré pour être nettoyé sans devoir ouvrir le boîtier.

L'électronique entière du système et le logiciel de caisse Vectron POS se trouvent sur le terminal et il ne nécessite donc aucune station de base.

L'utilisateur peut d'abord se connecter au système. Cette opération est effectuée soit au moyen d'un mot de passe ou d'un numéro personnel, soit avec le lecteur transpondeur optionnel intégré. Il reconnaît sans contact une carte de serveur et le logiciel Vectron POS accorde les droits d'utilisateur.

L'utilisateur peut ensuite prendre les commandes des clients ou procéder aux encaissements. La saisie et l'affichage des données s'effectuent via l'afficheur couleur haute résolution avec capteur de contact, que l'on nomme écran tactile. Les données enregistrées par son intermédiaire sont enregistrées de manière fiable dans la mémoire vive de l'appareil. Une batterie performante et une fonction efficace de gestion de l'énergie permettent d'exclure une perte des données.

---

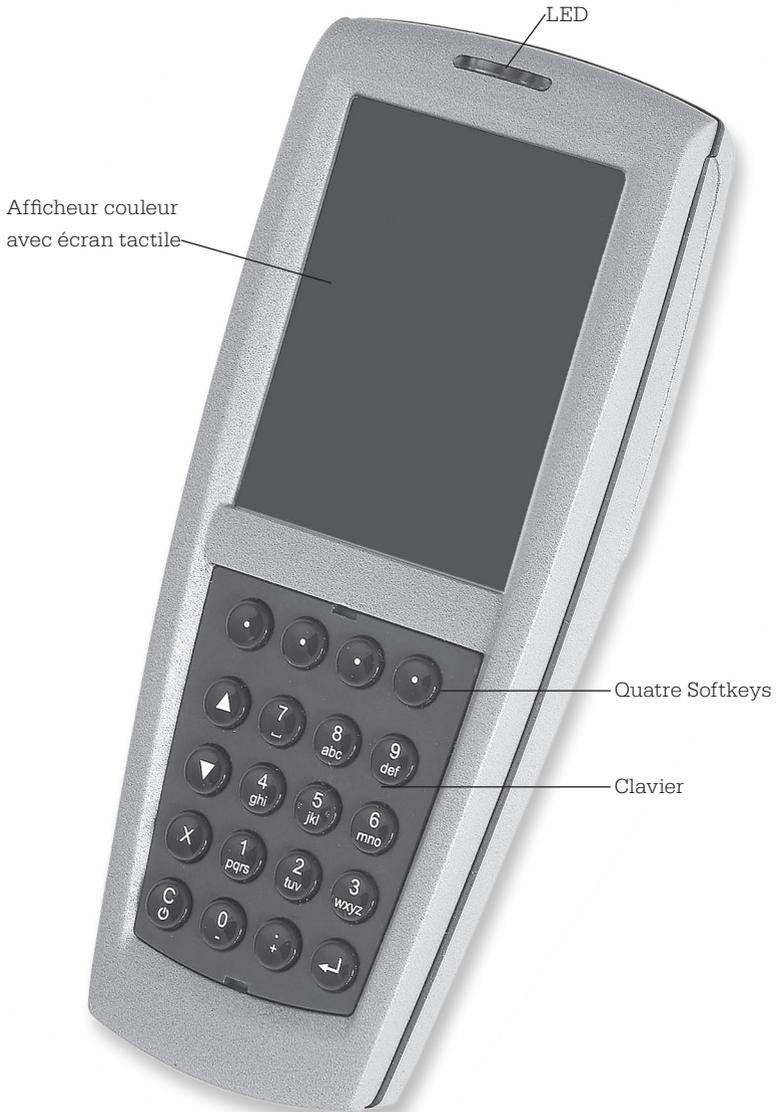


Fig. 1 : Vectron POS MobilePro



De plus, la batterie système intégrée alimente la mémoire vive avec un courant minimal lorsqu'il faut changer la batterie.

La transmission des données des commandes au comptoir ou à la cuisine s'effectue par le biais d'une liaison réseau non filaire appelée WLAN. Grâce au module WLAN intégré, Vectron POS MobilePro peut se connecter rapidement et aisément à un réseau radio existant. La portée des ondes radio est de 50 mètres à l'intérieur de locaux fermés ; elle atteint 150 mètres à l'extérieur. Une liaison radio permanente n'est pas nécessaire, toutes les données à transmettre sont enregistrées. La liaison WLAN permet aussi d'actualiser le logiciel Vectron POS et de lire les données enregistrées pour les traiter.

Un autre module radio intégré sert à la connexion de périphériques mobiles. La technique Bluetooth permet à des imprimantes mobiles par ex. d'entrer en contact avec Vectron POS MobilePro sur une courte distance.

Le lecteur transpondeur déjà évoqué permet d'utiliser un système de cartes clients. Le format employé est « Tag-it® »; autres standards (Legic®, Mifare®) sont en préparation.

Le capteur d'inclinaison permet de présenter de manière très simple les informations aux clients. Le capteur identifie le basculement du terminal et tourne le contenu de l'écran de 180°.

Le lecteur de carte SIM intégré ouvre la voie à un traitement sécurisé des données, utile par exemple pour les futurs systèmes de paiement.



Vectron POS MobilePro dispose de plusieurs possibilités pour émettre des signaux.

- Trois LED intégrées dans le boîtier servent à la signalisation optique par ex. de l'état de charge de la batterie ou des avertissements.
- Des signaux acoustiques peuvent être émis par le haut-parleur.
- Le vibreur intégré permet également de transmettre discrètement une information.

Ces trois moyens de signalisation sont configurables et combinables individuellement.

## 5.2.2 Alimentation électrique

L'alimentation électrique de Vectron POS MobilePro est assurée par la batterie lithium-ions échangeable. La durée d'utilisation maximum est de dix heures environ. Cette durée dépend de l'intensité d'utilisation de l'appareil et de la configuration de son système de gestion de l'énergie. Les batteries déchargées peuvent être rechargées dans le chargeur.



### 5.2.3 Mise en marche et arrêt

Appuyer sur la touche  pour mettre en marche et arrêter POS MobilePro.

Pour la mise en marche il suffit d'appuyer brièvement sur la touche. Les trois LED au-dessus de l'afficheur s'allument successivement pendant un bref instant.

S'il s'agit d'un nouveau démarrage, par ex. après un changement de batterie, vous verrez d'abord l'écran de démarrage.



L'interface d'enregistrement apparaît ensuite et POS MobilePro est prêt à l'emploi.



**Remarque**

Votre interface d'enregistrement peut être tout à fait différente de la figure ci-dessus. Ceci est dû à la programmation de POS MobilePro. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

Pour arrêter, appuyez sur la touche  pendant au moins deux secondes. Ce n'est pas POS MobilePro qui est coupé, seulement l'afficheur est éteint et le mode d'économie d'énergie est activé. Ceci préserve la batterie et prolonge la durée d'utilisation du système d'encaissement.

A la prochaine remise en marche, ce n'est pas l'écran de démarrage qui apparaît, mais toute de suite l'interface d'enregistrement.

Pour éteindre complètement Vectron POS MobilePro, appuyez simultanément sur les touches  et  en haut à droite pendant cinq secondes. Les LED bleue et rouge s'allument ensemble pendant cinq secondes.

Ensuite les LED bleue et verte clignotent en parallèle avec une fréquence de 1 Hz env. Vous pouvez à ce moment relâcher les touches. Les LED bleue et verte clignotent encore une dernière fois et s'éteignent.

POS MobilePro est maintenant entièrement éteint.



## 5.3 Aperçu des composants

Vectron POS MobilePro se distingue par ses composants de haute qualité et par l'extrême diversité de ses fonctions. Vous découvrirez dans ce chapitre les composants et leur fonctionnement.

### 5.3.1 Afficheur

L'afficheur couleur haute résolution indique sous forme graphique toutes les informations nécessaires. Il possède de plus une surface sensible au toucher, appelée écran tactile, qui permet de se servir de l'appareil en touchant les commandes indiquées à l'écran.

L'afficheur couleur est un écran translectif en technique TFT active d'une résolution de 240 x 320 pixels et 256 couleurs. L'avantage d'un afficheur translectif réside dans le fait qu'il utilise la lumière ambiante pour son éclairage, ce qui économise l'énergie de la batterie et autorise un emploi en lumière solaire directe. On obtient ainsi une image contrastée et nette même sous une lumière intense. L'afficheur peut être consulté sous un grand angle important. Grâce à ses propriétés graphiques, il est possible d'afficher dans une bonne qualité les photos et les pictogrammes.

Vectron POS MobilePro s'utilise avec l'écran tactile. Tous les éléments d'affichage peuvent être sélectionnés en les touchant légèrement. Les boutons peuvent être disposés à votre convenance et vous pouvez leur affecter des couleurs.



**Attention!**

#### **Risque d'endommagement !**

Utilisez uniquement un stylet approprié pour toucher l'écran !

Vous risquez d'endommager l'appareil si vous utilisez un stylo à bille ou tout autre objet pointu !



Fig. 2 : utilisation de POS MobilePro avec le stylet multifonctions

Si vous n'avez pas de stylet sous la main, vous pouvez exceptionnellement utiliser l'extrémité de votre doigt pour toucher l'écran. Selon la taille des boutons, il se peut cependant que des erreurs de saisie se produisent !



### 5.3.2 Clavier et softkeys

Vectron MobilePro dispose également d'un clavier de 20 touches. Le clavier se compose d'un bloc numérique, de quatre softkeys, de deux touches de navigation (monter/descendre d'une ligne), ainsi que des touches de multiplication et de validation, de la touche d'effacement et de la touche marche/arrêt.



**Attention!**

#### Risque d'endommagement !

Le clavier est conçu pour être manipulé avec les doigts ou avec un stylet approprié !

L'utilisation d'objets durs et pointus de toute autre nature peut endommager le clavier !

### Clavier

Les touches de POS MobilePro ont les fonctions suivantes :



..... Marche/arrêt de l'appareil resp. correction (suppression du dernier caractère saisi).



..... Clôture de la saisie de données.



..... Saisie du point décimal.



..... Touches numériques pour la saisie alpha-numérique (Cf. chapitre 11.1).



..... Feuilleter vers le haut / vers le bas.



..... Touche multiplication.

Les touches peuvent aussi être associées à d'autres fonctions que celles-ci.

### Softkeys



Les quatre softkeys directement en-dessous de l'afficheur peuvent être associées à des fonctions individuelles, par ex. enregistrement d'article ou connexion de serveur. A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

Le clavier entier peut être retiré pour le nettoyage, Cf. chapitre 9.2. Il n'est pas nécessaire d'ouvrir le boîtier.

### 5.3.3 Contacts de charge

Au bas de Vectron POS MobilePro se trouvent deux points de contact pour pouvoir recharger dans le chargeur une batterie montée dans l'appareil.

Pour charger une batterie montée dans POS MobilePro, placez l'appareil, afficheur vers le haut, dans le grand emplacement central du chargeur.

La LED verte au-dessus de l'afficheur indique le niveau de chargement.

Les contacts alimentent POS MobilePro en tension de service lorsque l'appareil est placé sans batterie dans le chargeur. Il est alors possible d'utiliser l'appareil sans batterie.



Fig. 3 : contacts de charge de Vectron POS MobilePro

**Veillez prendre connaissance** des conseils pour le nettoyage des contacts donnés au chapitre 9.4.

### 5.3.4 Remplacement de la batterie

L'alimentation électrique de Vectron POS MobilePro est assurée par la batterie Vectron B30. La batterie se trouve dans un logement au dos de POS MobilePro, sous un couvercle amovible.

Procédez comme suit pour remplacer la batterie :

1. Appuyez sur la touche  pendant deux secondes ou plus, jusqu'à ce que l'afficheur du système d'encaissement s'éteigne.
2. Tournez la fermeture du couvercle du logement de 90° vers la gauche jusqu'à ressentir une nette résistance. Retirez le couvercle.



Fig. 4 : ouverture du couvercle du logement de la batterie

3. Retirez le couvercle en appuyant avec le pouce sur le bord inférieur du couvercle. Le bord supérieur du couvercle se lève.



Fig. 5: soulèvement du couvercle

4. Mettez deux ou trois doigts sur le bord supérieur du couvercle et retirez-le du logement de la batterie.



Fig. 6: enlèvement du couvercle

5. Suivant la construction vous trouvez une encoche en bas droite (Cf. fig. 7) ou en dessous du logement de la batterie (Cf. fig. 8). Mettez un ongle sur l'encoche et poussez la batterie vers le haut.



Fig. 7: soulèvement de la batterie



Abb. 8: soulèvement de la batterie

6. Retirez la batterie comme suit.

**Risque d'endommagement!****Attention!**

Ne pas retirer la batterie en retournant POS MobilePro alors que le couvercle est ouvert, en laissant glisser la batterie de son logement.

Cela peut endommager irréparablement les contacts électriques de POS MobilePro.

7. Introduisez la batterie neuve dans le logement, contacts vers l'avant.



Fig. 9 : mise en place de la batterie



Fig. 10 : batterie en place

8. Les contacts de la batterie (Cf. Fig. 21) doivent être en contact avec les contacts de POS MobilePro.
9. Replacez le couvercle comme suit :
  - a. Le couvercle du compartiment de batterie possède sur le dessous deux maintiens. Ceux-ci s'adaptent exactement aux dépressions à droite et à gauche des contacts de charge (Cf. Fig. 3).
  - b. Placez le couvercle du logement de batterie et laissez-le couvercle à moitié ouvert sur le dessus (Cf. Fig. 11).



Fig. 11 : mise en place du couvercle de logement de batterie

- c. Avec un doigt, appuyez sur la fermeture du couvercle de logement de batterie et tournez-la de 90° vers la droite en position horizontale.

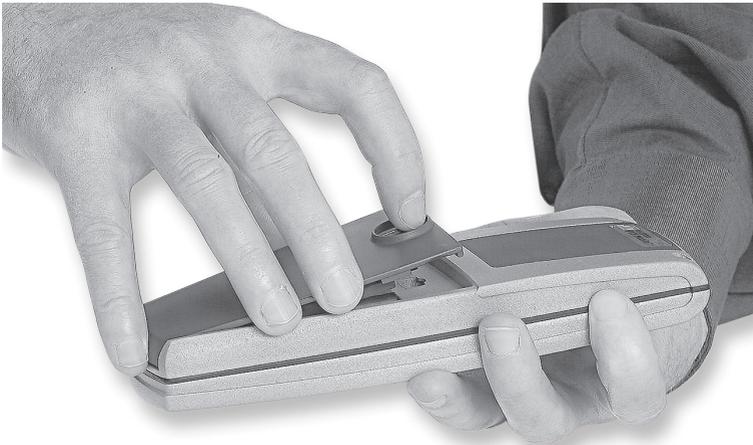


Fig. 12 : fermeture du couvercle de logement de batterie

7. Assurez-vous que le couvercle du compartiment de la batterie est solidement et convenablement en place (Cf. Fig. 11). S'il n'est pas correctement placé (Cf. Fig. 13), Vectron POS MobilePro n'est pas étanche à la poussière et à l'eau.

En outre, il se peut que la batterie ne soit pas chargée lorsque le terminal est placé dans le chargeur.



Fig. 13 : couvercle de logement de batterie mal refermé

8. Pour la mise en route, appuyez brièvement sur la touche . Vectron POS MobilePro est à nouveau prêt à l'emploi.



**Danger!**

**Danger !**

N'utilisez que des batteries du type Vectron B30 !  
Il y a un risque d'explosion si des batteries différentes sont utilisées !



### **Affichage de la tension de la batterie**

POS MobilePro dispose de différents signaux pour avertir que la batterie se décharge et qu'elle devrait être remplacée. La manière la plus courante est l'apparition d'une fenêtre avec le message <Recharger la batterie>.

Des signaux optiques et acoustiques peuvent aussi être configurés. Il est aussi possible d'afficher en permanence le niveau de tension sous la forme d'une barre indiquant la charge de la batterie.

### **Circuit de protection de la batterie**

Vectron POS MobilePro est doté d'un circuit de protection de la batterie qui vérifie la charge d'une batterie fraîchement mise en place. Si la batterie n'est plus chargée à la tension minimum nécessaire, la LED rouge clignote deux fois lentement à la mise en route (voir plus bas).

Si la batterie est cependant remplacée en moins de trois secondes, le circuit de protection ne peut pas forcément identifier correctement le remplacement. Dans ce cas aussi, la LED rouge clignote deux fois lentement à la mise en route. Ainsi, lorsque vous remplacez une batterie, laissez s'écouler au moins trois secondes. Si POS MobilePro devait par erreur refuser une batterie chargée, retirez celle-ci du terminal pendant trois secondes ou placez pendant un court moment le terminal avec sa batterie dans le chargeur. POS MobilePro identifiera alors correctement la batterie chargée.

### 5.3.5 Signaux des LED

Trois LED - bleue, verte et rouge - se trouvent au-dessus de l'afficheur. Elles indiquent les différents états de l'appareil et peuvent être programmées individuellement.

#### LED bleue

La fonction principale de la LED bleue est de signaler l'entrée de nouveaux messages en clignotant lentement. POS MobilePro peut être configuré de telle sorte que des messages puissent être envoyés et reçus dans le réseau de caisses. Un tel message peut par exemple être envoyé par la cuisine pour indiquer au serveur qu'un plat est prêt à être servi. Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez que votre POS MobilePro soit configuré de cette manière.

#### LED verte

La fonction principale de la LED verte est de signaler l'état de la batterie en place pendant le chargement avec le chargeur. Les différents signaux :

- LED verte allumée : terminal sur réseau (chargeur).
- LED verte éteinte : terminal sur batterie.
- LED verte clignotante : batterie en cours de charge.

#### LED rouge

La fonction principale de la LED rouge est de signaler une situation critique. Deux signaux peuvent être émis :

- LED rouge clignote rapidement : batterie défectueuse
- LED rouge clignote lentement pendant env. 2 sec. à la mise en marche : batterie trop faible pour mettre en marche le terminal.



Les trois LED peuvent aussi être combinées entre elles pour signaler différentes situations. Ces combinaisons sont :

- Arrêt complet avec la combinaison des touches  et  :  
les LED rouge et bleue s'allument pendant env. cinq secondes, ensuite les LED bleue et verte clignotent parallèlement à une fréquence de 1 Hz env.
- Mise en marche avec une tension trop faible :  
les LED rouge et verte clignotent alternativement de manière rapide pendant env. deux secondes.
- Alimentation sur réseau trop faible :  
les LED rouge et verte clignotent lentement à tour de rôle.

Les LED peuvent être combinées avec d'autres moyens de signalisation (haut-parleur, vibreur).

### 5.3.6 Signal acoustique

Vectron POS MobilePro dispose d'un haut-parleur intégré pouvant émettre des sons polyphoniques. Il se prête à la signalisation acoustique de messages et d'avertissements.

Le haut-parleur se configure au moyen du logiciel Vectron POS et peut être combiné avec un autre dispositif de signalisation (LED, vibreur).

### 5.3.7 Vibreur

Le vibreur intégré sert à une signalisation silencieuse.

Il peut être combiné avec d'autres dispositifs de signalisation (LED, haut-parleur).

---

### **5.3.8 WLAN**

Vectron POS MobilePro dispose d'un module intégré de communication réseau non filaire, appelée WLAN. Vous avez ainsi la possibilité d'incorporer POS MobilePro dans un réseau de caisses existant, sans avoir à employer de câble de réseau.

Le module WLAN intégré fonctionne selon le standard 802.11b largement répandu. Il est alors possible de communiquer avec la quasi-totalité des périphériques WLAN, appelés Access Points, disponibles dans le commerce.

Vectron POS MobilePro peut communiquer avec un maximum de 16 Access Points différents, mais pas simultanément. Ceci n'est pas nécessaire car le flux de données s'effectue d'Acces Point à Access Point. On peut être assuré que les données parviendront toujours à leur destination. Les données des commandes parviennent de cette manière à la cuisine ou au comptoir.

La portée du module WLAN intégré est de 50 mètres environ dans des locaux fermés et de 150 mètres environ à l'extérieur. Il faut cependant compter sur une portée réduite s'il y a des obstacles dans l'entourage. Il peut s'agir de plantes vertes et d'arbres, de vitres, de meubles et de cloisons. Les corps humains peuvent eux aussi diminuer la portée. La règle empirique est qu'une liaison WLAN ne sera pas perturbée s'il y a une portée optique entre les deux appareils en communication.

Nous recommandons d'installer les Access Points à au moins deux mètres de hauteur.

Une liaison WLAN interrompue ne constitue cependant pas une restriction car vous pouvez aussi utiliser Vectron POS MobilePro comme système d'encaissement autonome. Vectron POS MobilePro enregistre toutes les saisies dans sa mémoire. Si des données doivent être transmises par WLAN à d'autres systèmes d'encaissement, POS MobilePro rétablit de lui-même la liaison radio lorsqu'il arrive dans la zone couverte par le réseau radio. Une perte de données est donc exclue.



Enfin, le module WLAN permet d'actualiser le logiciel Vectron et la transmission des données au Vectron Commander pour la suite de leur traitement.

Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez mettre en place un réseau WLAN.

### 5.3.9 Bluetooth

Un autre module de transmission radio intégré, appelé Bluetooth, sert à la communication avec des périphériques sur de courtes distances. C'est par cette liaison radio que Vectron POS MobilePro entre en contact avec des imprimantes mobiles. D'autres liaisons par exemple avec des scanners, avec un PC ou avec un téléphone mobile sont en préparation.

La portée de ces liaisons est de cinq mètres env. Les mêmes règles que celles qui valent pour le WLAN s'appliquent (voir plus haut) : les obstacles réduisent la portée et peuvent même interrompre la liaison. Pour que la communication entre les appareils se déroule bien, il faut qu'ils soient à portée optique l'un de l'autre.



#### **Remarque**

L'utilisation du module Bluetooth exige une licence supplémentaire. Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez raccorder p. ex. une imprimante mobile par Bluetooth.

### **5.3.10 Transpondeur**

A titre optionnel, Vectron POS MobilePro dispose d'un module intégré pour un système de cartes sans contact, un transpondeur (Cf. chapitre 10.1.2). Il permet par ex. aux serveurs de se connecter au système d'encaissement ou d'identifier des cartes clients.

Le transpondeur lit les données des cartes et est capable d'y inscrire des données sans qu'il y ait contact entre la carte et le transpondeur. Le format utilisé est « Tag-IT® ».

Pour lire et inscrire des données sur la carte transpondeur, il suffit de maintenir celle-ci au dos du terminal. Le transpondeur se trouve derrière le panneau en plastique sombre avec le logo du produit.

Le domaine d'utilisation de cette technique peut être d'abord la connexion et la déconnexion des serveurs. Le serveur a seulement besoin de tenir sa carte transpondeur près du boîtier de POS MobilePro. Le module transpondeur lit les données de la carte et accorde les droits correspondants au serveur.

Cette technique permet en outre de réaliser un système simple de cartes clients. Le client reçoit une carte transpondeur qu'il tient très près du boîtier de POS MobilePro à chaque opération d'enregistrement. Des points peuvent être ajoutés ou retranchés du total enregistré sur sa carte.



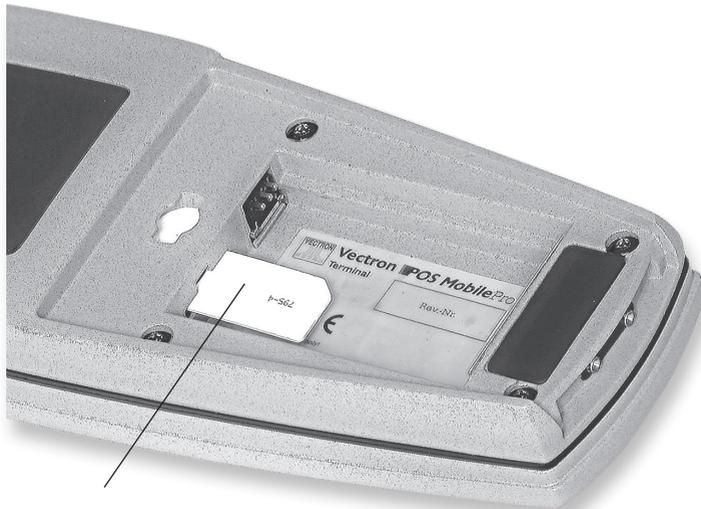
### 5.3.II Lecteur de carte SIM

En vue de futures applications, Vectron POS MobilePro est déjà équipé d'un lecteur de cartes SIM. Ce dispositif permet par ex. de réaliser des cryptages pour des systèmes de paiement électroniques.

Le lecteur de carte se trouve sous le couvercle du logement de la batterie, à côté des contacts électriques.

Procédez comme suit pour introduire une carte SIM dans le lecteur :

1. Appuyez sur la touche  pendant deux secondes ou plus, jusqu'à ce que l'afficheur du système d'encaissement s'éteigne.
2. Tournez la fermeture du couvercle de 90° et retirez le couvercle (voir plus haut, Fig. 4).
3. Retirez la batterie.



Carte SIM

Fig. 16 : orientation de la carte SIM

4. Orientez la carte SIM de façon à ce que la puce soit sur le dessous de la carte. Le coin en biseau est orienté vers l'arrière.
5. Introduisez la carte SIM à fond dans le lecteur.
6. Placez la batterie, contacts en avant dans le logement (Cf. plus haut, Fig. 5).
7. Remontez le couvercle du logement et refermez-le.
8. Pour la mise en route, appuyez brièvement sur la touche . Vectron POS MobilePro est à nouveau prêt à l'emploi.

Pour retirer la carte SIM, il vous faut une pincette. Avec celle-ci, saisissez la carte SIM et extrayez-la du lecteur.

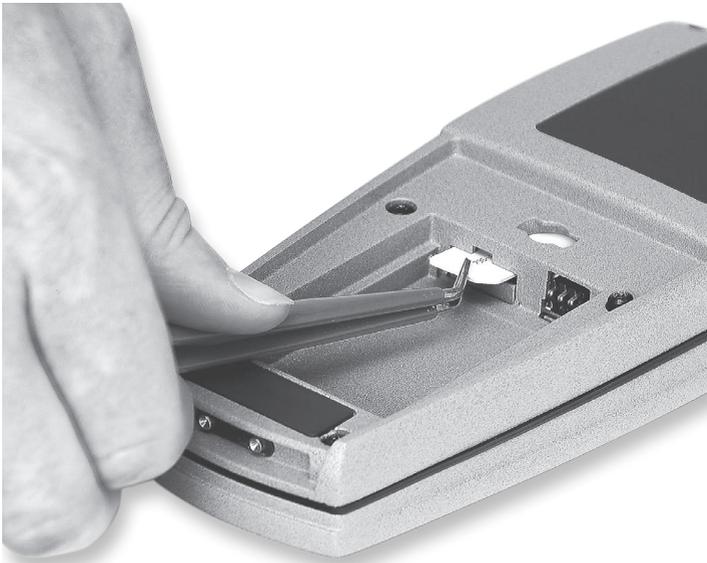


Fig. 17 : retrait de la carte SIM

### **5.3.12 Capteur de luminosité**

Un capteur de luminosité intégré adapte le rétroéclairage de l'afficheur et active en cas de besoin l'éclairage du clavier.

On emploie un système de gestion de l'énergie nouvellement mis au point permettant de choisir entre différents profils. Vous pouvez préparer votre POS MobilePro avant le début du travail aux conditions d'éclairage que vous prévoyez et votre afficheur sera toujours précis et lumineux.

Demandez à votre revendeur Vectron de vous présenter les différents profils de conditions ambiantes.

### **5.3.13 Capteur d'inclinaison**

Un capteur d'inclinaison lui aussi intégré dans le boîtier de Vectron POS MobilePro détecte les changements de position horizontale. Vous pouvez tourner de 180° le contenu de l'afficheur de POS MobilePro par ex. pour montrer la facture au client. Un mouvement autour de l'axe transversal suffit, en inclinant l'afficheur vers le bas. POS MobilePro peut être programmé de telle sorte qu'un autre format de layout soit commuté en cas de rotation de l'affichage à l'écran. Vous pouvez par ex. présenter une facture triée au client, ce qui simplifie l'identification.

De plus, le capteur d'inclinaison détecte la position verticale de POS MobilePro, lorsqu'il se trouve par ex. dans l'étui en cuir optionnel. Le capteur d'inclinaison éteint alors l'afficheur du système d'encaissement et active le mode d'économie d'énergie.

A l'inverse, le capteur d'inclinaison réactive l'afficheur lorsque vous prenez en main POS MobilePro et le tenez dans une position quasiment horizontale.



Fig. 18 : Vectron POS MobilePro avec capteur d'inclinaison activé

### **5.3.14 Gestion de l'énergie**

Certaines des fonctions et propriétés de Vectron POS MobilePro présentées précédemment peuvent être configurées de manière à activer un mode d'économie d'énergie quand il n'est pas utilisé.

Les composants suivants de POS MobilePro peuvent être activés et désactivés selon les besoins : écran, processeur principal, rétroéclairage de l'écran et du clavier, modules WLAN et Bluetooth.

Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre 7.

### **5.3.15 Panne d'alimentation électrique**

Toutes les données enregistrées dans POS MobilePro sont protégées contre une panne subite de l'alimentation électrique (par ex. retrait de la batterie). La sauvegarde est assurée par la batterie intégrée qui alimente la mémoire de données du système d'encaissement avec un courant minimum.

La durée de vie de cette batterie est de cinq ans au minimum. Une perte de données est donc exclue.

Dans votre propre intérêt, vous devriez cependant rétablir au plus vite l'alimentation électrique en cas de panne d'électricité.



## 5.4 Caractéristiques techniques Vectron POS MobilePro

### Software

- 100.000 articles\*
- 65.535 départements\*
- 1.000 serveurs\*
- 65.535 tables ou clients\*
- 200 caisses par groupe\*
- 100 imprimantes par groupe\*

\*) Il s'agit de valeurs maximum qui ne peuvent être obtenues qu'avec une programmation spéciale et un équipement matériel optimal. Veuillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous avez des exigences spéciales.

- Gestion intelligente de l'énergie, assistée en partie par capteurs (de luminosité et d'inclinaison).
- Mode online et offline avec synchronisation automatique des données de commande et d'impression.
- Saisie des articles par code alphanumérique.
- Support de la périphérie Bluetooth (imprimante).
- Fonction pageur en combinaison avec Vectron ServiceCall.
- Saisie simplifiée des commandes par le biais de fonctions tactiles additionnelles.
- Gestion de l'énergie avec divers profils d'économie d'énergie.

### Hardware

- Ecran TFT 3,5", 256 couleurs, rétroéclairé, translectif, résolution 240 x 320 pixels.
  - Touchpanel analogique résistif, 4 conducteurs.
  - Clavier 20 touches dont 4 softkeys, rétroéclairé.
  - Boîtier en fonte magnésium, étanche à la poussière et à l'eau.
  - Processeur 64 bits, fréquence d'horloge 131 MHz.
-

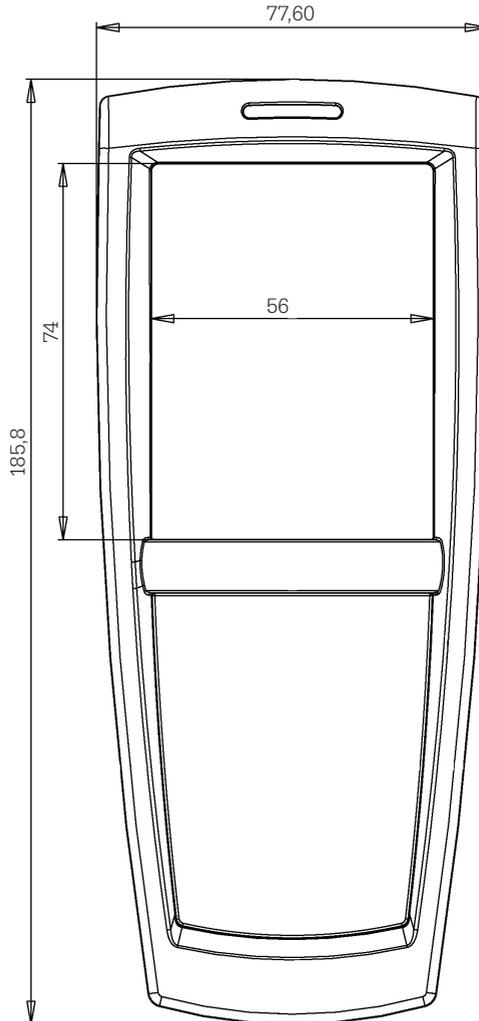
- Mémoire SRAM 4 Mo (alimentée par batterie), option 8 Mo.
- FlashROM 8 Mo pour logiciel du système.
- Interface Bluetooth pour la commande d'imprimantes. Norme Bluetooth 1.1, portée env. 5 mètres. D'autres liaisons par exemple avec des scanners, avec un PC ou avec un téléphone mobile sont en préparation.
- Interface WLAN selon la norme 802.11b, taux de transfert jusqu'à 11 Mbit/s.
- Module transpondeur 13,56 MHz pour système de cartes sans contact en option (cartes client, log-on serveur, etc.); standard Tag-it® disponible.
- Lecteur de carte SIM.
- Batterie interchangeable Li-ion 3,6 V, 1959 mAh, durée de fonctionnement 10 heures.
- Module d'enregistrement de licences.
- Haut-parleur pour la restitution de sons numérisés.
- 3 LED (rouge, verte, bleue) pour l'affichage d'avertissement, d'informations etc.
- Moteur de vibration.
- Capteur de luminosité pour la commande du rétroéclairage de l'afficheur et du clavier.
- Capteur d'inclinaison pour la commande de la présentation à l'écran et pour son activation.
- Plage de températures -10° ... +50°C.

**Remarque**

Les fonctions et propriétés ci-dessus ne sont pas toutes disponibles au moment de la fabrication en série. Adressez-vous à votre revendeur si vous avez des questions à ce sujet.

## Dimensions

- Profondeur env. 27 mm
- Indications en mm



## Poids

- env. 300 g (batterie comprise)

## 6 Chargeur et batteries

Le chargeur et la batterie de votre Vectron POS MobilePro sont des accessoires importants. Si POS MobilePro est livré avec une batterie, le chargeur quant à lui est disponible séparément.

### 6.1 Livraison

La livraison comprend :

- Une station de chargement Vectron POS MobilePro avec possibilité de charger deux batteries et un terminal.
- Bloc d'alimentation externe Vectron PS20 avec fiche selon la norme électrique nationale.
- Carton d'expédition.

### 6.2 Fonctionnement

Le chargeur a pour fonction de recharger les batteries de Vectron POS MobilePro. Pour cela, le chargeur comprend deux logements latéraux pour accueillir des batteries externes.

Le grand logement central sert à recharger une batterie installée à l'intérieur de Vectron POS MobilePro. Il est possible d'utiliser POS MobilePro alors qu'il est en charge.

L'état et la charge sont signalés par LED.

La durée de charge est d'environ 2,5 heures.

Le boîtier du chargeur est en plastique et sa base est en métal.

Quatre pieds en caoutchouc assurent une position stable sur un plan horizontal. A titre alternatif, le chargeur peut aussi être suspendu au mur. Pour cela il faut l'équerre de montage disponible en option.



Fig. 19 : chargeur de Vectron POS MobilePro



Fig. 20 : terminal et une batterie dans le chargeur



Fig. 21 : batterie Vectron B30 - ancienne et nouvelle forme du boîtier



Fig. 22 : bloc d'alimentation Vectron PS20

La forme des batteries et des logements du chargeurs a été conçue pour éviter les erreurs de polarité au moment de leur mise en place. Il n'y a donc aucun risque d'inversion de polarité.

### Risque d'endommagement !



**Attention!**

Utiliser exclusivement le bloc d'alimentation Vectron PS20 pour alimenter en électricité le chargeur de batteries.

L'emploi d'autres blocs d'alimentation peut endommager ou détruire le chargeur.

### 6.3 Charge

1. Raccordez le chargeur au réseau électrique avec le bloc d'alimentation Vectron PS20. La LED verte marquée « Power » sous le logement gauche du chargeur indique que l'appareil est prêt à fonctionner.
2. Introduisez précautionneusement un ou deux batteries dans les logements latéraux du chargeur. Veillez à ce que les contacts de charge à l'avant soient vers le bas. L'autocollant du produit doit être visible sur le côté droit. Le témoin de charge correspondant (LED jaune marquée « Charge » et « End ») clignote lentement.
3. Vous pouvez recharger une troisième batterie si elle ne se trouve pas dans Vectron POS MobilePro. Placez le terminal, contacts vers le bas, dans le chargeur. Le LED verte au-dessus de l'afficheur clignote.
4. Une charge dure env. 2,5 heures. Elle est achevée lorsque le témoin de charge correspondant est allumé en permanence.



### Remarques

1. L'introduction de batteries pleinement chargées dans les logements latéraux du chargeur peut entraîner différentes réactions de la LED jaune : dans le premier logement, la batterie est immédiatement reconnue comme étant chargée, la LED est allumée en permanence. En revanche l'identification de la batterie du deuxième logement peut durer jusqu'à une minute, période pendant laquelle la LED clignote. La raison réside dans des tolérances minimales de fabrication aux contacts de charge du chargeur. Il ne s'agit pas d'un défaut.
2. La charge est un procédé qui dépend de la température. En-dehors de la plage de température de 0° ... 45°C environ, le chargeur interrompt la charge. Assurez-vous que le chargeur et les batteries ne soient pas utilisés en-dehors de cette plage de température. Une charge interrompue pour cette raison est automatiquement poursuivie.

## 6.4 Durée de vie des batteries

La batterie Vectron B30 est une batterie rechargeable de grande qualité en technologie lithium-ions. Pour atteindre ses capacités maximum, il faut la décharger entièrement et la recharger trois à quatre fois.

Symptômes dénotant un épuisement des capacités de la batterie :

- La batterie doit être rechargée à des intervalles de plus en plus courts.
- Vectron POS MobilePro s'éteint brusquement et ne peut être remis en marche qu'avec une batterie fraîchement rechargée. Le message « Batterie déchargée » apparaît sur l'afficheur.

- Vectron POS MobilePro ne réagit pas aux tentatives de mise en marche.

**Attention!****Remarque importante :**

les batteries épuisées ou défectueuses ne peuvent pas être réparées, mais doivent être remplacées et éliminées conformément aux règles.

**Conseils pour prolonger la durée de vie des batteries**

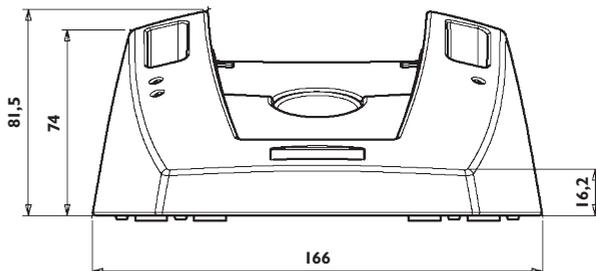
- Utilisez les batteries si possible longtemps, jusqu'à ce que Vectron POS MobilePro signale qu'elles sont déchargées. En affichant « Batterie déchargée » ou lorsque la barre de capacité passe au rouge.
- Chargez toujours entièrement les batteries déchargées dans le chargeur. Cet état est atteint lorsque le témoin de charge est allumé en permanence.
- Les batteries qui ne sont pas utilisées pendant une durée prolongée (env. 2 - 3 mois) devraient au maximum être chargées à 30 %. Pour ce faire, charger pendant environ 40 minutes la batterie Vectron B30 déchargée. Ne laissez pas la batterie ensuite dans le chargeur.



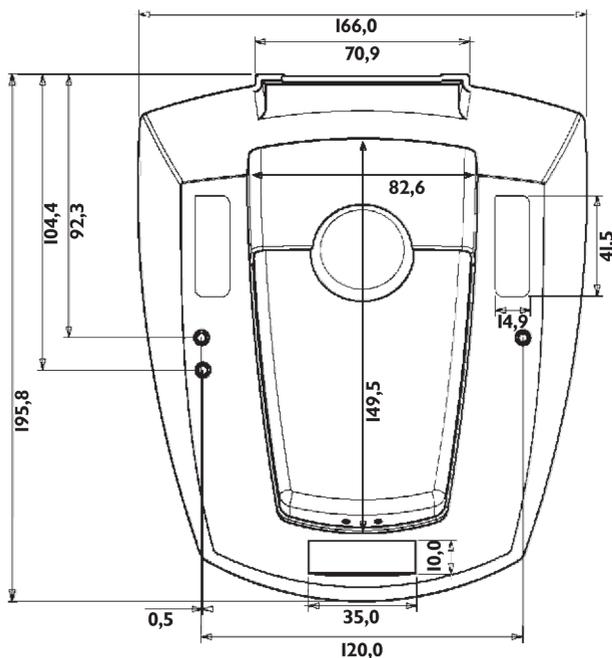
## 6.5 Caractéristiques techniques

- Chargeur pour un terminal Vectron POS MobilePro et deux batteries Vectron B30 simultanément.
  - Possibilité d'utilisation de POS MobilePro pendant la charge.
  - Durée de charge env. 2,5 h.
  - Boîtier en plastique PC-ABS et plaque de fond en métal.
  - Quatre pieds en caoutchouc.
  - Deux témoins de charge (LED jaunes).
  - Une LED verte de signalisation du fonctionnement.
  - Alimentation électrique par le bloc externe Vectron PS20.
    - Tension entrée 90 - 240 V.
    - Tension sortie 24 V, 1,25 A max.
  - Tension d'alimentation admissible : 12 - 30V.
  - Consommation maximum en fonction de la tension.
  - Consommation maximum 30 W.
  - Plage de températures (en état de service) 0° ... 40°C.
-

## Dimensions



Vue de l'avant - dimensions en mm



Vue du dessus - dimensions en mm

## Poids

- env. 600 g (sans batteries ni terminal)



## 7 Mise en service

Ce chapitre vous indique comment procéder à la première mise en service de Vectron POS MobilePro.



### Remarque

Votre revendeur Vectron a normalement fait tout le nécessaire pour que votre Vectron POS MobilePro puisse immédiatement être utilisé. Demandez-lui de vous assister pour la première mise en service.

Examinez les points suivants notamment en compagnie de votre revendeur :

1. Assurez-vous que la livraison est conforme à la commande.
2. Vectron POS MobilePro est conçu pour être utilisé dans un réseau de caisses. Ce réseau de caisses doit comprendre au moins un Access Point pour établir un réseau sans fil entre les systèmes d'encaissement stationnaires Vectron POS ou Vectron POS PC et Vectron POS MobilePro. Il convient de noter ce qui suit :
  - a. **Configuration de l'Access Point**

Demandez à votre revendeur de configurer l'Access Point de façon à ce qu'une liaison réseau sans câble puisse être établie avec les systèmes Vectron POS partie prenante.
  - b. **Installation de l'Access Point**

Choisissez un emplacement le plus central possible. L'Access Point devrait être installé à au moins 2 m de hauteur, mesurés depuis le plancher.



### c. **Compatibilité**

L'emploi de Vectron POS MobilePro dans un réseau de caisses présuppose que tous les systèmes Vectron POS impliqués emploient la même version de logiciel de Vectron POS. Pour des raisons techniques, la version de Vectron POS à utiliser doit être 4.0.1.0 ou plus récente.

3. Vectron POS MobilePro dispose de profils spécifiques. Ceci permet d'adapter à vos besoins les modes d'économie d'énergie et les moyens de signalisation.

#### a. **Profil d'économie d'énergie**

Le profil d'économie d'énergie définit si le rétroéclairage de l'afficheur doit être activé et avec quelle intensité. Les options sont « Intense », « Moyen », « Faible » et « Aucun ». L'économie d'énergie décroît continuellement entre « Fort » et « Aucune » car le rétroéclairage est progressivement renforcé.

#### b. **Profil de signalisation**

Le profil de signalisation détermine de quelle manière les messages d'erreurs, les informations ou les sollicitations du clavier ou des boutons doivent être signalés. Ceci est effectué sur la base du bruit ambiant. Les options sont « Ambiance normale », « Ambiance sonore » et « Ambiance feutrée » :

- Ambiance normale : signalisation par haut-parleur.
- Ambiance sonore : signalisation par haut-parleur et moteur de vibration.
- Ambiance feutrée : Signalisation par moteur de vibration et LED bleue.

Demandez à votre revendeur de régler les profils à vos besoins.

4. Chargez une batterie Vectron B30 (Cf. plus haut, chapitre 6.3). Une charge dure env. 2,5 heures. Elle est achevée lorsque le témoin de charge correspondant est allumé en permanence.

---

5. Sortez la batterie du logement latéral du chargeur et placez-la dans le Vectron POS MobilePro (Cf. plus haut, chapitre 5.3.4, No. 2, 4, 5).
6. Ou sortez Vectron POS MobilePro, avec sa batterie en place, du logement central du chargeur.
7. Mettez POS MobilePro en marche en appuyant brièvement sur la touche .
8. Pendant le démarrage, l'écran d'accueil apparaît brièvement, le cas échéant vous entendrez une brève mélodie de démarrage.





9. L'interface d'enregistrement apparaît ensuite et POS MobilePro est prêt à l'emploi.



### Remarque

Votre interface d'enregistrement peut être tout à fait différente de la Fig. ci-dessus. Ceci est dû à la programmation de POS MobilePro. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

Votre Vectron POS MobilePro est maintenant prêt à l'emploi.

## 8 Utilisation du système d'encaissement

Ce chapitre vous donne un aperçu des fonctions de système Vectron POS et vous familiarise avec les principaux gestes de son utilisation. Normalement, votre revendeur Vectron a programmé le système d'encaissement conformément à vos besoins. Certaines opérations sur votre propre système d'encaissement pourraient se présenter différemment de ce qui est décrit dans ces pages. Dans ce cas, demandez à votre revendeur Vectron de vous expliquer les fonctions spécialement installées pour vous.



### Remarques

1. Vous rencontrerez le terme « touche » dans ces instructions expliquant l'utilisation du système d'encaissement. Vectron POS MobilePro autorise principalement l'utilisation d'un écran tactile. Les « touches » se réfèrent alors aux zones tactiles de l'écran.
2. Les touches de l'écran tactile indiquent pour la plupart leur fonction par le biais de petits pictogrammes, des icônes. Vous trouverez en annexe une liste des icônes employés dans le logiciel Vectron POS et leur signification.

### 8.1 Connexion et déconnexion au système d'encaissement

Avant de pouvoir procéder à une quelconque saisie, vous devez vous enregistrer comme utilisateur de la caisse. Il sera ainsi possible de vérifier à tout moment quel serveur est responsable de quelles saisies. De même les serveurs peuvent être dotés de droits différents, par ex. autorisation d'annuler etc.

Les serveurs peuvent se connecter et se déconnecter de différentes manières à un système Vectron POS MobilePro.



### 8.1.1 Connexion avec la carte transpondeur

Si votre Vectron POS MobilePro dispose d'un lecteur transpondeur intégré, la connexion au système d'encaissement peut d'abord s'effectuer avec la carte transpondeur. Il vous suffit de la présenter au dos du terminal. Le transpondeur se trouve derrière le panneau en plastique sombre avec le logo du produit (Cf. chapitre 5.3.10).

Si le système d'encaissement a été programmé de telle manière que le serveur doit de plus taper un numéro secret, vous serez invité à taper le vôtre. Tapez votre numéro secret et confirmez avec <Entrée> ou .

### 8.1.2 Connexion sans carte transpondeur

Vous pouvez aussi vous connecter sans carte transpondeur au système d'encaissement si un numéro de serveur vous a été préalablement assigné et s'il n'y a aucune obligation d'utiliser la clé. Tapez votre numéro de serveur et appuyez sur la touche <Serveur> ou . Vous serez éventuellement invité à taper votre numéro secret. Tapez votre numéro secret et confirmez-le avec <Entrée> ou .

### 8.1.3 Déconnexion

Il existe également différentes manières de se déconnecter :

- En présentant une nouvelle fois la carte transpondeur.
- En clôturant le reçu.
- En appuyant sur la touche <Serveur> ou .

## **8.2 Tables et buffers de saisie**

Les tables et les buffers de saisie servent à conserver en mémoire plusieurs factures en même temps. Cette fonction est utilisée le plus fréquemment dans la restauration pour enregistrer séparément les plats et les consommations des différentes tables.

Dans le commerce également il peut être utile d'enregistrer plusieurs factures en même temps. Par exemple lorsqu'une boulangerie compte un seul système d'encaissement mais plusieurs personnes pour servir les clients. Ou par exemple lorsque le client d'un supermarché a oublié de peser ses légumes. Les articles enregistrés sont inscrits temporairement dans un buffer de saisie. On peut alors servir les clients suivants jusqu'au retour du client avec les légumes.

### **8.2.1 Ouvrir une table**

Pour effectuer les enregistrements d'une table, il faut ouvrir la table en tapant son numéro et en appuyant ensuite sur la touche <Table> ou .

### **8.2.2 Fermer et rouvrir une table**

La pression de la touche <Table> ou  ferme la table. Selon la programmation, la commande est imprimée sur diverses imprimantes, par ex. au comptoir ou en cuisine. Le système d'encaissement est à nouveau libre pour d'autres opérations.

Si une table doit être rappelée pour saisir de nouvelles commandes ou pour la facture, il n'y a plus qu'à l'ouvrir une nouvelle fois (cf. plus haut).



### 8.2.3 Régler le montant d'une table

Pour régler une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau (cf. plus haut). A la nouvelle ouverture d'une table, son solde est affiché à l'écran. Appuyez sur la touche <Espèces> ou , ou encore sur une autre touche de mode de paiement, la facture est imprimée et tous les articles de la table sont effacés. Avant d'appuyer sur la touche <Espèces> ou , vous pouvez entrer le montant reçu du client pour vous faire afficher le montant du rendu-monnaie.

Selon la programmation du système d'encaissement, de nombreuses autres possibilités seront disponibles pour régler le montant d'une table. Vous pouvez par exemple d'abord imprimer une facture intermédiaire et ne créer la facture définitive que lorsque le client aura décidé du mode de paiement qu'il utilisera.

### 8.2.4 Séparation de table

Il arrive souvent que des factures séparées doivent être établies pour une table. Par exemple lorsqu'un client veut partir avant le reste du groupe. On dispose pour ce cas de la fonction <Séparation de table>. Cette fonction est disponible aux serveurs dotés des droits adéquats.

Pour séparer une table, il faut d'abord l'ouvrir à nouveau. Le cas échéant, la table devra d'abord être fermée et être ouverte aussitôt. Appuyez ensuite sur la touche <Séparation de table> ou . Les articles à facturer séparément peuvent alors être sélectionnés au moyen des touches d'accès rapide ou des numéros d'articles. Lorsque tous les articles ont été choisis, achevez la procédure avec la touche <Espèces> ou , ou avec la touche correspondant à un autre mode de paiement. La facture est imprimée ensuite.

Il arrive parfois qu'un client change de table. Vous pouvez alors transférer les articles de l'ancienne table à la nouvelle.

---

Pour ce faire, procédez comme ci-avant mais avant d'appuyer sur la touche <Séparation de table> ou , entrez le numéro de la table vers laquelle les articles doivent être transférés. Achevez la procédure avec la touche <Table> ou .

### 8.2.5 Reporter une table

Plutôt que d'de séparer tous les articles un par un d'une table pour les transférer sur une autre, la fonction de report d'une table permet de reporter la totalité des articles d'une table sur une autre. Pour reporter une table, il faut détenir les droits correspondants. Procédez comme suit pour reporter une table :

1. Ouvrez la table à reporter. Si la table est déjà ouverte, fermez-la avec la touche <Table> ou  et ouvrez-la à nouveau avec son numéro et la touche <Table> ou . Les reports peuvent uniquement être effectués à partir de tables nouvellement rouvertes.
2. Tapez le numéro de la table vers laquelle le report doit être effectué et achevez la procédure avec la touche <Reporter la table> ou . La table depuis laquelle le report a été effectué est ensuite automatiquement fermée.

### 8.2.6 Transférer une table

Transférer une table signifie en confier la responsabilité à un autre serveur (par ex. au moment du changement de poste de travail). Pour ce faire, ouvrez à nouveau la table à transférer. Entrez le numéro du serveur en faveur duquel s'effectue le transfert et appuyez sur la touche <Transférer la table> ou .



### 8.2.7 Buffers de saisie

Pour ouvrir un buffer de saisie, appuyez sur la touche lui correspondant. Les touches de buffers permettent de passer d'un buffer au suivant. Pour clore un buffer de saisie, appuyez sur une touche de mode de paiement.

Selon la programmation du système d'encaissement, un buffer de saisie est automatiquement affecté à un serveur donné. Dans ce cas, le changement de buffer de saisie est automatique dès qu'un nouveau serveur accède au système.

## 8.3 Rapports

Votre système Vectron POS offre des méthodes variées pour grouper dans un rapport les enregistrements d'une période ou d'un serveur donné. La sélection des rapports s'effectue au moyen de la touche <Mode> ou <M> ou de touches spécialement programmées. Les rapports sont envoyés à l'imprimante.

Vous avez également la possibilité de lire les rapports depuis un PC avec Vectron Commander et de les y traiter.



#### Remarque

Le type de rapport qui peut être émis dépend de la programmation du système d'encaissement et des droits dont dispose l'utilisateur. Adressez-vous à ce sujet à votre revendeur Vectron.

Lorsque vous appuyez sur la touche <Mode> ou <M>, vous pouvez d'abord choisir entre « Rapports X » et « Rapports Z ».

Les « **Rapports X** » sont des rapports intermédiaires dont les données ne sont pas effacées. Ces données restent conservées pour être consultées et traitées.

Les « **Rapports Z** » sont des rapports définitifs dont les données sont remises à zéro. Ces données sont irrémédiablement effacées !

Après avoir opté pour un rapport X ou Z, vous pouvez choisir parmi un grand nombre d'évaluations exposées brièvement ci-dessous :

**Serveur** (Menu Serveur etc.)

Chiffres des ventes réalisées par chacun des serveurs.

**Serveur (seul)** (Menu Serveur etc.)

Affichage et impression des chiffre de ventes réalisés par un serveur.

**Factures serveurs** (Menu Tables/Factures)

Affichage des factures d'un ou de plusieurs serveurs pour une période donnée.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir ensuite.
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée.

**Tables ouvertes** (Menu Tables/Factures)

Liste de toutes les tables qui n'ont pas encore été réglées.

**Factures** (Menu Tables/Factures)

Affiche toutes les factures créées pendant la période considérée pour le rapport.

- Un **rapport X** crée une facture intermédiaire pour la table et on peut continuer de la servir ensuite.
- Un **rapport Z** crée une facture finale et la table est ensuite fermée.

**Rapport horaire**

Indique le chiffre d'affaires réalisé par heure.



## Transactions

Fournit un aperçu des données financières essentielles comme par ex. : chiffre d'affaires, taxes à payer et total en caisse.

## Départements, articles, groupes principaux

Indique les données financières par départements, articles ou groupes principaux.

## Journal

Le journal enregistre toutes les actions qui ont été réalisées dans le système d'encaissement (programmation et données financières) depuis le dernier rapport Z.

Vous pouvez choisir entre plusieurs niveaux de rapport pour les fonctions : transactions, serveur, serveur (seul), départements, articles, groupes principaux et rapport horaire. Des niveaux de rapports peuvent être créés par ex. pour les rapports horaires et hebdomadaires. A la fin de la journée, vous pouvez imprimer les rapports Z du niveau de rapport 1 et en fin de semaine ceux du niveau 2. Vous pouvez aussi spécifier pour certains rapports un plage d'évaluation, par ex. pour afficher et imprimer le rapport d'article uniquement pour les articles 11 à 23.

Veillez noter que suivant le volume de données l'impression des factures, des rapports de serveurs ou du journal peut durer assez longtemps.

## 8.4 Saisies et sorties de données

### 8.4.1 Saisie des montants

Les montants sont saisis dans le système d'encaissement avec deux chiffres après la virgule. La virgule peut aussi être enlevée. Pour dix euros, tapez « 1000 » ou « 10,00 » et pour 3,95 EUR « 395 » ou « 3,95 ».

---

## 8.4.2 Fenêtres d'affichage

Suivant la programmation, différentes fenêtres s'afficheront. Nous souhaitons vous exposer ici les fenêtres les plus importantes. La touche <Aller à (la fenêtre)> vous permet de passer d'une fenêtre à l'autre ou d'en choisir une nouvelle.

### **Aperçu des tables ouvertes / buffers de saisie ouverts**

Affiche toutes les tables ou tous les buffers de saisie que le serveur actuellement connecté au système a ouvert. En outre, le total des montants des articles enregistrés jusqu'à ce moment est affiché par table ou par buffer de saisie.

### **Reçu (bon)**

Affiche le reçu ou la facture en cours.

### **Info**

Affiche la dernière saisie ou des informations sur les actions en cours comme par ex. « Annulation » ou « Séparation de table ».

### **Saisie**

Inscrivez dans cette fenêtre les montants ou les numéros d'articles.

Table

Affiche tous les articles de la table actuelle qui n'ont pas encore été réglés.



## 8.5 Procédure de paiement

La forme la plus courante de la procédure de paiement avec un système Vectron POS est la suivante :

- Saisie des articles ou des prix.
- Le total est calculé et communiqué au client.
- Le client paie.

Nous exposons en détail ci-dessous les différentes étapes de cette procédure. Pour les réaliser, un serveur doit avoir accès au système (voir plus haut).

### 8.5.1 Saisie des articles

Différentes possibilités existent pour la saisie des articles :

- Saisie du numéro d'article (souvent appelé PLU), suivie de la pression sur la touche <Article> ou <sup>PLU</sup>.
- Choix de l'article au moyen d'une touche de sélection rapide (par ex. la touche <Coca 0,2 l>).
- Choix d'un article par saisie alphanumérique rapide (Cf. chapitre 11.1).
- Lecture du code barre de l'article avec le scanner.

### 8.5.2 Saisie libre des prix

Lorsque vous saisissez un article (voir plus haut), le prix enregistré pour cet article est imprimé sur le reçu. Vous pouvez aussi entrer un prix pour remplacer le prix en mémoire (par ex. pour une marchandise présentant un léger défaut que vous vendez avec un rabais).

La saisie libre du prix peut être bloquée sur votre caisse ou être seulement accessible à des vendeurs triés sur le volet.

---

Pour saisir librement un prix, entrez le prix et choisissez l'article ou le département correspondant. Il se peut que vous deviez appuyer d'abord sur la touche <Prix> avant de choisir l'article ou le département.

### 8.5.3 Clôture de la saisie

La saisie peut être close lorsque tous les articles ont été enregistrés et que le client souhaite payer. Le serveur connecté au système peut faire afficher le sous-total avec la touche <Sous-total> ou . Le total des montants est affiché et peut être communiqué au client. Saisissez le montant que vous avez reçu du client et appuyez sur la touche <Espèces> ou . Le rendu-monnaie pour le client est affiché et le reçu est imprimé. Si le client règle le montant exact, vous pouvez appuyer tout de suite sur la touche <Espèces> ou  sans entrer de montant.

Si le client ne règle pas en espèces, appuyez sur la touche correspondant au mode de paiement, par ex. <EC> ou <Visa>, au lieu de la touche <Espèces> ou .

## 8.6 Annulation et retour de marchandise

L'annulation et le retour de marchandise sont en principe des procédures similaires.

L'annulation consiste à supprimer un enregistrement.

Le retour de marchandise est un enregistrement négatif, c'est-à-dire que l'on reçoit une marchandise et que l'on verse un montant ou que l'on déduit d'une facture ouverte.

Les annulations et les retours de marchandises ne peuvent être effectués que si le serveur possède les droits correspondants.



### 8.6.1 Correction d'erreur

Appuyez sur la touche <Correction> ou  pour supprimer le dernier article saisi.

### 8.6.2 Annulation

Si vous souhaitez effacer un autre article que le dernier article saisi, actionnez alors la touche <Annulation> ou . Saisissez l'article à annuler avec les touches de sélection rapide ou en inscrivant le numéro d'article (voir plus haut). Actionnez à nouveau la touche <Annuler> ou  si vous souhaitez effacer d'autres articles.

### 8.6.3 Retour de marchandise

Pour effectuer un retour de marchandise, il importe de savoir si vous faites le compte pour une table ou non. Si vous faites le compte pour une table, le retour de marchandise n'est possible que pour les marchandises qui ont précédemment été enregistrées pour cette table. Si le compte n'est pas fait pour une table, vous pouvez reprendre des articles qui ne se trouvent pas sur le reçu ouvert.

Pour effectuer un retour de marchandise, appuyez sur la touche <Retour marchandise>. La suite de la procédure est la même que pour l'« annulation ».

## 8.7 Modification du format de la facture

Votre revendeur a adapté à vos besoins le format des factures imprimées par votre système d'encaissement. Parfois il peut être nécessaire d'imprimer des formats de factures particuliers, par ex. comme note de frais de restauration. Dans ce cas, appuyez sur la touche <Modifier le format de la facture> avant de clore la facture avec la touche de mode de paiement.

---

## **8.8 Programmation du système d'encaissement**

Les changements inconsidérés apportés à la programmation du système d'encaissement peuvent perturber son fonctionnement.

Pour éviter de tels désagréments, il est recommandé de confier toute la tâche de programmation à un personnel de service dûment autorisé. Les systèmes Vectron POS peuvent être programmés de telle sorte que les clés de sécurité, les mots de passe de sécurité et des restrictions d'accès explicites puissent être affectés individuellement à chaque serveur.

Veillez vous adresser à votre revendeur Vectron si vous souhaitez savoir quelles mesures de sécurité sont utiles et indiquées pour votre établissement.

## **8.9 Remarque finale**

Nous espérons vous avoir donné quelques renseignements utiles sur la manière d'utiliser votre système Vectron POS. Compte tenu des nombreuses possibilités de personnalisation du logiciel, nous nous sommes bornés à vous fournir une description très générale en nous limitant aux fonctions essentielles. Votre revendeur Vectron répondra volontiers à toutes vos questions complémentaires.

Nous vous recommandons également de consulter de temps à autre le site Internet de Vectron Systems ([www.vectron.de](http://www.vectron.de)). Vous y trouverez là aussi des informations complémentaires et pourrez nous adresser une demande par e-mail.



## 9 Service et entretien

Le système Vectron POS MobilePro ne comprend aucun composant devant être entretenu ou réparé par l'utilisateur. Veuillez confier tous les travaux d'entretien et de réparation à votre revendeur Vectron.



**Attention!**

### Risque d'endommagement !

N'effectuez pas vous-même des travaux d'entretien ou de réparation. L'ouverture du boîtier est une opération réservée à un personnel de service dûment formé.

### 9.1 Nettoyage de l'afficheur

Pour nettoyer l'afficheur, utilisez un chiffon doux propre, éventuellement imbibé d'alcool isopropylique.



**Attention!**

### Risque d'endommagement !

N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ou un solvant, ni de produit de nettoyage chimique !

FR

### 9.2 Nettoyage du clavier

Le clavier est amovible pour permettre son nettoyage ; il n'y a pas besoin d'ouvrir le boîtier de Vectron POS MobilePro pour cette opération. Vous avez besoin d'un outil fin pour faire levier, par ex. un tournevis.

Etant donné que vous aurez besoin de vos deux mains, nous vous recommandons de placer POS MobilePro dans une position stable dans le chargeur.

Procédez comme suit pour enlever le clavier :

1. Une petite encoche se trouve sur le bord supérieur et inférieur de la grille du clavier. Appliquez la pointe du tournevis dans l'encoche du haut. Pour protéger la grille et le boîtier, placez une petite bande de caoutchouc ou de plastique sous le tournevis. Levez précautionneusement la grille en soulevant le manche du tournevis.



Fig. 23 : soulèvement de la grille du clavier

2. Appliquez la point du tournevis dans l'encoche du bas et placez la bande protectrice par dessous. Ici aussi, soulevez précautionneusement la grille du clavier vers le haut.



Fig. 24 : soulèvement de la grille du clavier

3. Retirez la grille. Vous voyez les 20 touches de Vectron POS MobilePro installées sur un clavier souple.



Fig. 25 : grille retirée

4. La suite des opérations dépend du fait que votre POS MobilePro possède un clavier souple amovible ou non. Vous pouvez vous en assurer aisément en essayant de le retirer (Cf. Fig. 26).

a) **Clavier souple amovible**

Sortez le clavier souple (Cf. Fig. 26). Nettoyez le logement du clavier avec un pinceau. Si vous souhaitez nettoyer le clavier souple, vous pouvez en retirer les touches. Le clavier souple peut lui aussi être nettoyé avec un pinceau.



Fig. 26 : enlèvement du clavier souple

b) **Clavier souple non amovible**

Depuis la semaine 12/2006, POS MobilePro est produit avec un clavier souple non amovible. Le clavier est alors collé à demeure dans le logement.

Dans ce cas, retirez les touches du clavier (Cf. Fig. 27). Nettoyez le clavier souple avec un pinceau.



Fig. 27 : clavier souple non amovible

5. Pour nettoyer les touches, utilisez un chiffon propre et dépolisé, éventuellement légèrement humidifié. Vous pouvez également nettoyer la grille du clavier avec le chiffon.



**Attention!**

### **Risque d'endommagement !**

N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ou un solvant, ni de produit de nettoyage chimique !

6. Remplacez les touches sur le clavier souple (pour l'ordre des touches, voir plus haut, la Fig. 1).

Un petit ergot à l'intérieur des touches assure la position exacte des touches sur le clavier. Il s'adapte à l'encoche de la partie correspondante du clavier.



Fig. 28 : pose des touches du clavier

7. **Vectron POS MobilePro avec clavier souple amovible :**  
 remplacez le clavier souple dans le logement.  
 Deux trous près du bord supérieur et inférieur permettent de trouver la position exacte.

8. Le montage de la grille est une opération quelque peu difficile qui exige une grande précision.

La grille possède sur ses deux bords latéraux deux rebords de 8 m de longueur env. Ces rebords doivent s'adapter aux gorges latérales du logement du clavier.

Introduisez d'abord un côté.

Rebords



Fig. 29 : introduction latérale de la grille du clavier

9. Appuyez sur la grille du côté opposé pour que les rebords s'engagent eux aussi dans les gorges du logement du clavier.



Fig. 30 : mise en place de la grille en appuyant

10. Assurez-vous ensuite que chaque touche est bien en place sur la grille. Aucune touche ne doit être coincée. Si cela n'est pas le cas, il faudra redouter des erreurs de saisie à l'utilisation de Vectron POS MobilePro.

Vectron POS MobilePro est à nouveau prêt à l'emploi.



### 9.3 Nettoyage du boîtier

Le boîtier de Vectron POS MobilePro est en magnésium, avec l'afficheur, et il comprend quelques éléments en plastique sur l'avant et sur l'arrière. Il est donc bien protégé contre la saleté. Un nettoyage n'entrera en ligne de compte qu'en cas de fort encrassement.

Pour nettoyer le boîtier, employez un chiffon légèrement humide imbibé d'un produit de nettoyage doux. Essayez les surfaces sales avec le chiffon.

#### Risque d'endommagement !



**Attention!**

N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ou un solvant, ni de produit de nettoyage chimique !

Dans le cas contraire, les pièces en plastique du boîtier et l'afficheur pourraient être endommagés.

### 9.4 Nettoyage des contacts de charge

Le nettoyage des contacts de charge peut prolonger considérablement la durée de vie du terminal et du chargeur. En effet, des contacts de charge encrassés gênent la charge et peuvent engendrer un fort échauffement du chargeur pendant la charge et l'endommager.

Vérifiez régulièrement les contacts de charge du terminal et nettoyez-les si besoin est avec un coton-tige imbibé d'alcool.

#### Risque d'endommagement !



**Attention!**

N'employez aucun produit de nettoyage contenant de l'essence ni de produit de nettoyage chimique !

## 9.5 Utilisation précautionneuse du terminal

Dans la restauration surtout, le stress et l'agitation du travail peuvent être source d'imprudences qui ont vite fait d'endommager, peut-être irrémédiablement, le terminal. Nous souhaitons vous donner ici des conseils pour protéger votre Vectron POS MobilePro et ainsi prolonger sa durée d'utilisation.

- Ne déposez pas l'appareil sur un plateau chargé de boissons. Lorsque vous servez des clients, des verres peuvent basculer et les liquides peuvent provoquer des dégâts. POS MobilePro est certes étanche. L'appareil n'est cependant pas conçu pour être utilisé en permanence dans un environnement humide.

Placez toujours POS MobilePro dans la sacoche cuir disponible en option. C'est la meilleure manière de le protéger de l'humidité et des autres dommages.

- Malgré l'utilisation de la sacoche cuir, on ne peut pas exclure un endommagement de l'afficheur, notamment si celui-ci se trouve sur le côté opposé au corps. Dans des locaux exigus et lors de moments de grande affluence, on a vite fait de se heurter la hanche à une table, au bar ou un autre obstacle. L'afficheur peut alors se rayer à tel point qu'il devienne inutilisable.

Portez donc toujours votre POS MobilePro avec l'afficheur orienté vers votre corps afin de le protéger de toute rayure involontaire.



## 10 Accessoires

Des extensions de grande qualité permettent d'adapter de manière optimale Vectron POS MobilePro à diverses exigences.

Nous vous présentons aux pages suivantes les accessoires disponibles pour POS MobilePro.

Les accessoires sont disponibles auprès de votre revendeur Vectron. Il vous aidera volontiers à configurer le système d'encaissement et les accessoires.

### 10.1 Accessoires pour le système

Les articles suivants sont disponibles comme accessoires pour le système :

- Chargeur avec bloc d'alimentation.
- Batterie.
- Transpondeur.
- Stylet.
- Stylet multifonctions.

#### 10.1.1 Chargeur et batteries

Le chargeur <Vectron POS MobilePro Station de chargement> avec son bloc d'alimentation <Vectron PS20> et les batteries <Vectron B30> vous ont été présentés au chapitre 6.

### 10.1.2 Transpondeur

Le lecteur transpondeur de Vectron POS MobilePro a déjà été évoqué plusieurs fois (Cf. chapitre 5.3.10). Il permet par ex. aux serveurs de se connecter au système d'encaissement ou d'identifier des cartes clients.

Le transpondeur n'est pas livré de série, il peut être monté sur demande en usine ou ultérieurement.

### 10.1.3 Stylet

Le stylet en plastique résistant possède une pointe arrondie. Il se prête particulièrement à l'utilisation au quotidien de l'écran tactile de Vectron POS MobilePro.



Fig. 31 : stylet

### 10.1.4 Stylet multifonctions

Le stylet multifonctions est à la fois un stylet et un stylo à bille. Par rotation on peut choisir entre la mine pour écrire et la mine pour l'écran tactile.



Fig. 32 : stylet multifonctions

## 10.2 Autres accessoires

Les accessoires supplémentaires suivants sont disponibles pour Vectron POS MobilePro :

- Imprimante thermique mobile Vectron MP20.
- WLAN Access Point Professional.
- Sacoche cuir (combinable avec une ceinture).
- Attache sécurité.

### 10.2.1 Imprimante thermique mobile Vectron MP20

L'imprimante thermique mobile Vectron MP20 est raccordée à POS MobilePro par Bluetooth et communique directement avec le terminal.



Fig. 33 : imprimante thermique mobile Vectron MP20

L'imprimante peut être portée à la ceinture au moyen du clip. Elle emploie du papier thermique traditionnel ; elle peut enregistrer et imprimer des logos. Son boîtier est aussi léger que robuste et elle est protégée contre les éclaboussures.

### 10.2.2 WLAN Access Point Professional

Le WLAN Access Point Professional établit une liaison non filaire avec le réseau de caisses. Il supporte la norme WLAN 801.11b et est donc adapté de manière optimale à Vectron POS MobilePro.

Le cryptage WEP sur base hardware garantit un degré élevé de sécurité pour la communication de données avec POS MobilePro.



Fig. 34 : WLAN Access Point Professional

### 10.2.3 Sacoche cuir

Un étui spécial en cuir est disponible pour protéger Vectron POS MobilePro pendant le service.

Cette sacoche peut être enfilée sur la ceinture de transport spéciale pour porter confortablement POS MobilePro à la hanche.



Fig. 35 : sacoche cuir

La sacoche est réalisée en cuir de bœuf très robuste et peut recevoir en plus du terminal le stylet et le stylet multifonctions.

L'œillet en métal sur le côté permet d'utiliser une dragonne anti-chute. La dragonne peut être fixée avec une attache sécurité à Vectron POS MobilePro (Cf. plus bas).



Fig. 36 : sacoche cuir avec terminal, stylet et stylet multifonctions



Fig. 37 : ceinture de transport

### 10.2.4 Attache sécurité

Une attache sécurité est disponible pour Vectron POS MobilePro. On la fixe au boîtier à la place d'une vis Torx. On peut porter POS MobilePro au corps au moyen d'une dragonne anti-chute.



Fig. 38 : attache sécurité

L'attache sécurité tourne sur lui-même ; ainsi le terminal suit les mouvements de votre corps et ne vous gênera pas dans le travail.



**Attention!**

#### **Risque d'endommagement !**

N'utilisez pas de dragonnes anti-chutes en métal. En cas de contact avec le boîtier en magnésium de POS MobilePro, celui-ci peut être rayé au point d'être irréparable.

## II Fonctions spéciales pour Vectron POS MobilePro

En plus des profils déjà évoqués (Cf. chapitre 7) certaines fonctions supplémentaires ont été intégrées spécialement pour Vectron POS MobilePro dans le logiciel Vectron POS. Ces fonctions améliorent davantage le fonctionnement du système d'encaissement, notamment en liaison avec d'autres systèmes Vectron POS : Nous souhaitons exposer ici ces fonctions. Il s'agit de :

- Saisie alphanumérique rapide.
- Serveur de données d'impression.
- Tables offline.

### II.1 Saisie alphanumérique rapide

La saisie alphanumérique rapide permet une saisie rapide et simple par le biais de désignations abrégées qui peuvent être saisies sous la forme de combinaisons de chiffres. Chaque chiffre du clavier numérique est associé de la manière suivante à plusieurs lettres de l'alphabet et chiffres :

0 ..... -0  
1 ..... pqrs1  
2 ..... tuv2  
3 ..... wxyz3  
4 ..... ghi4  
5 ..... jkl5  
6 ..... mno6  
7 ..... \_7  
8 ..... abc8  
9 ..... def9



Si vous souhaitez enregistrer un Coca par ex. par saisie rapide alphanumérique, appuyez d'abord sur la touche 8. Seront alors affichés tous les articles commençant par « A », « B » ou « C ».



Appuyez ensuite sur la touche 6. Vous obtenez à présent les articles commençant par « AM », « AN », « AO », « BM », « BN », « BO », « CM », « CN » ou « CO ». Maintenant l'article « Coca » devrait apparaître dans la liste de sélection, vous pouvez le sélectionner et l'enregistrer avec le stylet.

La condition est que la saisie alphanumérique rapide ait été activée dans le logiciel Vectron POS. A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.



La saisie rapide alphanumérique est inspirée des combinaisons lettres-chiffres des téléphones mobiles.

### Remarque

## 11.2 Serveur de données d'impression

Un serveur de données d'impression sert à recevoir les données d'impression d'un terminal qui ne peuvent pas être traitées et émises par le terminal lui-même. Le déroulement technique :

1. Des données sont saisies sur le terminal (= Vectron POS MobilePro) ; ces données doivent être imprimées après leurs mise en forme.
2. Cette imprimante est raccordée à un système Vectron POS stationnaire connecté par WLAN au terminal.
3. Le système POS stationnaire reçoit les données d'impression qui ne sont pas encore mises en forme, les traite et les fait imprimer sur l'imprimante raccordée.

L'avantage de cette méthode est une réduction des volumes de données à transmettre. Le terminal est délesté et il devient indépendant d'une liaison WLAN.

Dans le cas contraire, le terminal devrait lui-même mettre les données d'impression en forme et les envoyer à l'imprimante par l'intermédiaire du système POS stationnaire. Pendant ce temps la liaison WLAN pourrait être interrompue et la tâche d'impression ne pourrait pas avoir été transmise à temps.

La condition est que la fonction de serveur d'impression ait été activée dans le logiciel Vectron POS. A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.

### **11.3 Tables offline**

Cette fonction a pour effet de réserver des caisses dans un réseau afin qu'elles soient servies pendant un certain temps par un système d'encaissement spécifique.

Pour Vectron POS MobilePro, ceci signifie que certaines tables soient transmises par ex. avant de quitter la zone radio couverte par le WLAN. Ceci peut être effectué manuellement ou automatiquement avec la connexion du serveur. Le serveur retrouve toujours dans POS MobilePro les tables qui lui sont assignées et peut les servir. Cette partie est bloquée pour les autres systèmes d'encaissement ou serveurs.

Si le serveur souhaite libérer les tables qui lui sont assignées, par ex. à son retour dans la zone du WLAN, ceci peut également être effectué manuellement ou automatiquement avec sa déconnexion.

La condition est que la fonction table offline ait été activée dans le logiciel Vectron POS. A ce sujet, adressez-vous à votre revendeur Vectron.



## 12 Autres produits Vectron

Nous souhaitons vous présenter ici d'autres produits Vectron qui compléteront de manière optimale Vectron POS MobilePro.

### 12.1 Systèmes Vectron POS stationnaires

Les systèmes Vectron POS stationnaires avec hardware 64 bits rapide et fiable sont idéaux pour une utilisation monoposte. Leur propriété de serveur autorise un échange de données avec Vectron POS MobilePro.

Les principales caractéristiques des systèmes stationnaires et mobiles sont rappelées dans le tableau suivant.

	<b>Vectron POS System</b>			
	ColorTouch	Mini	Vario	MobilePro
Afficheur couleur	●	●	●	●
Ecran tactile	●	●	●	●
Afficheur client	○	●	●	○
Processeur 64 bits	●	●	●	●
SRAM, extensible	2 Mo, ●	2 Mo, ●	2 Mo, ●	4 Mo, ●
DRAM	64 Mo	64 Mo	64 Mo	64 Mo
FlashROM	8 Mo	8 Mo	8 Mo	8 Mo
Réseau	Ethernet LAN	Ethernet LAN	Ethernet LAN	WLAN
Ports et interfaces				
• série	6	6 ●	6	○
• parallèle	1	1 ●	1	○
• USB	2	2	2	○
• Tiroirs-caisses	2	2	2	○
• PS/2	1	1	1	○
• Bluetooth	○	○	○	●
Transpondeur	○	○	○	●
Lecteur de cartes intégré	○	○	○	●
Gestion de l'énergie	○	○	○	●
Serrure d'identification	●	●	●	● <sup>1)</sup>

● = équipement de série, ● = option, ○ = non disponible.

<sup>1)</sup> Peut être réalisé avec un lecteur transpondeur.



Vous trouverez sous [www.vectron.de](http://www.vectron.de) des informations supplémentaires sur les systèmes Vectron POS stationnaires.

## **12.2 Vectron POS PC**

Vectron POS PC reporte le logiciel de caisse sur votre PC. La condition est tout simplement de posséder un PC avec un système d'exploitation Microsoft® Windows®. Le grand avantage de Vectron POS PC réside dans le fait que le logiciel peut être utilisé simultanément avec des logiciels de courrier électronique, des programmes Office et des applications de gestion des stocks. L'échange des données se réalise en quelques secondes seulement.

Vous trouverez sous [www.vectron.de](http://www.vectron.de) des informations supplémentaires sur Vectron POS PC.

## **12.3 Vectron Commander**

Vectron Commander est un logiciel de communication et d'évaluation pour PC avec système d'exploitation Microsoft® Windows®. Grâce à la liaison avec le système Vectron POS, Vectron Commander peut lire les données de la caisse et les évaluer. Vous disposez en permanence d'un aperçu des chiffres des ventes, des commandes et des temps de travail etc.,0

Vous trouverez sous [www.vectron.de](http://www.vectron.de) des informations supplémentaires sur Vectron Commander.

---

## **13 Déclaration de conformité CE**

Nous confirmons par la présente que l'appareil

### **Vectron POS MobilePro**

est conforme aux exigences essentielles de protection stipulées par les directives du Conseil relatives aux produits électriques et électroniques.

### **1999/5/CE - Directive concernant les équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication**

Les normes suivantes ont été appliquées pour l'évaluation :

#### **Compatibilité électromagnétique :**

- EN 61000-3-2:2006 (Harmoniques) et EN 61000-3-3:2008 (uniquement pour le bloc d'alimentation ou le chargeur)
- EN 301489-03 V1.4.1
- EN 301489-17 V2.1.1

#### **Sécurité électrique :**

- EN 60950-1:2006

#### **Contrôle radio resp. de l'émetteur :**

- EN 300328-2 V1.7.1
- EN 300330-2 V1.3.1
- EN 50371:2002

I08



**Vectron POS MobilePro**



La présente déclaration est remise de manière responsable pour le fabricant / importateur par :

Vectron Systems AG

Jens Reckendorf

Thomas Stümmler

Münster, le 09 mars 2011.

---

## I4 Annexe

### I4.1 Pictogrammes

Vectron POS MobilePro dispose de son propre jeu d'icônes fixe disponible en mode enregistrement. Le tableau ci-après donne une liste des icônes disponibles.

Les icônes et leur signification

Iconne	Signification	Iconne	Signification
	Clear		Numéro de place
	Escape	PLU	Article
	Hors foyer		Facture
	Refuser le reçu		Charger la facture
	Copie du reçu		Reprendre la facture
	Nombre de clients		Copie de la facture
	Présent		Eclater place
	Aucune facture		Annulation
	Serveur		Annulation de la dernière saisie
	Fonctions manager seulement		Table
	Tables ouvertes		Table 0

Icone	Signification	Icone	Signification
	Eclater table		Suppléments
	Séparer table		Bière
	Transférer table		Glace
	Plan de table		Poisson
	Saisie d'un texte pour la table		Viande
	Rapport X		Boissons
	Rapport Z		Plats principaux
	Facture intermédiaire		Desserts
	Sous-total		Pizza
	Espèces		Eaux de vie
	Boissons fraîches		Entrées
	Boissons chaudes		Vin

De plus, le logiciel de POS MobilePro est en mesure d'employer les icônes personnels ou modifiés appartenant à un second jeu. Ces icônes peuvent soit apparaître sur des boutons ou être associés par chaînage à un article.

Ces icônes doivent préalablement être traités et enregistrés dans un format particulier. Adressez-vous à votre revendeur si vous souhaitez créer et utiliser des icônes personnels.

## 14.2 Glossaire

- Access Point** ..... Nœud radio central dans un réseau non filaire prenant en charge pour une zone donnée l'alimentation du terminal pour la connexion sans fil au réseau.
- Afficheur** ..... Ecran.
- Batterie** ..... Batterie rechargeable.
- Bluetooth** ..... Technique de transmission sans fil d'informations sur une courte distance. La technique Bluetooth emploie un réseau radio libre sur une fréquence de 2,45 GHz.
- CE** ..... Avec le sigle CE, le fabricant confirme que ses produits ont été fabriqués en conformité avec les normes et directives CE qui s'appliquent. L'abréviation CE signifie **C**ommunauté **E**uropéenne.
- Code barre** ..... Informations codées sous la forme d'une succession de barres de différentes largeurs. S'emploie notamment sur des emballages et contient des informations spécifiques du produit, par ex. la contenance, le prix etc. Le scancode est lu avec un scanner spécial.
- DRAM** ..... Avec la mémoire RAM dynamique (DRAM), les charges électriques doivent être rafraîchies cycliquement avec une impulsion de rafraîchissement pour que les données soient conservées dans les cellules de la mémoire.



- Ecran tactile** .....Ecran sensible au toucher possédant une fonction de saisie.
- Ethernet** .....Protocole de réseau standard utilisé pour relier des ordinateurs à des réseaux au moyen de câble coaxial.
- FCC** .....**Federal Communications Commission** : autorité d'homologation des appareils de communication aux USA.
- FlashROM**.....Type de mémoire spéciale pour les logiciels système et les applications. Elle peut fonctionner sans source d'électricité ou se contenter au maximum d'une pile bouton.
- Gestion de l'énergie** .....Réglage par lequel différents composants d'une unité sont activés et désactivés selon les besoins afin d'économiser l'énergie. Sur Vectron POS MobilePro, par ex. l'écran , le processeur, le rétroéclairage, le WLAN et le Bluetooth.
- Icones** .....Les icônes sont des symboles graphiques (= pictogrammes) complétant par l'image une fonction (fichier, programme etc.) dans une interface utilisateur graphique. La fonction est exécutée par contact tactile ou en cliquant avec la souris.
- Interface** .....Liaison physique ou logique d'un système ou entre plusieurs systèmes afin d'échanger des informations.
- LCD**.....**Liquid Crystal Display**. Afficheur à cristaux liquides ; une couche de cristaux liquides est intercalée entre deux films. Lorsqu'une tension est appliquée, l'indice de réfraction est modifié.

- Lecteur de carte SIM.....**S**ubscriber **I**dentify **M**odule. Appareil reconnaissant les droits et identifiant les utilisateurs au moyen d'une carte SIM.
- LED.....**L**ight **E**mitting **D**iodes = semi-conducteur qui émet de la lumière lorsqu'il est sous tension.
- M**émoire vive.....Mémoire rapide à laquelle il peut être accédé de manière quelconque et dont le contenu est perdu lorsque l'alimentation électrique est interrompue. La mémoire vive est aussi appelée mémoire principale.
- Mise à jour .....Actualisation du software.
- P**ixel .....Point d'image = le plus petit élément d'une image numérique possédant des coordonnées définies d'emplacement et de couleur.
- POS.....**P**oint **o**f **s**ale (point de vente)
- R**apport X.....Rapport intermédiaire avec lequel la mémoire des chiffres de ventes n'est pas effacée. Les données des ventes restent conservées pour être consultées et traitées.
- Rapport Z.....Rapport final avec lequel la mémoire des chiffres de ventes est remise à zéro. Les données des ventes sont irrémédiablement effacées.
- Réseau.....Ensemble d'ordinateurs reliés entre eux par l'intermédiaire de différentes lignes de communication et partageant des ressources communes comme les données et les périphériques.



- Rétroéclairage .....Le rétroéclairage permet de lire les écrans à cristaux liquides même lorsque l'éclairage est médiocre.
- S**canneur .....Appareil de saisie de données pour lire et transmettre différents codes à barres. Cet appareil est raccordé à un ordinateur ou à un système d'encaissement.
- Serrure d'identification.....Serrure avec laquelle les serveurs se connectent au système et se déconnectent.
- Softkeys .....Touches de Vectron POS Mobile et POS MobilePro auxquelles des fonctions quelconques peuvent être affectées.
- Software ..... Terme générique pour tous les genres de programmes pour ordinateur.
- SRAM ..... Dans la mémoire RAM statique (SRAM), un courant permanent conserve les informations qui y sont enregistrées. Lorsque l'appareil est hors circuit, une pile montée sur la carte mère assure la fourniture du courant nécessaire à cette mémoire.
- T**erminal .....Appareil de traitement de données relié à un ordinateur central ; le traitement et l'enregistrement des données sont effectués par l'intermédiaire de l'ordinateur central. On distingue :
- les terminaux qui ne disposent que d'un écran et d'un clavier, mais d'aucune unité centrale. Les calculs sont assurés par l'ordinateur central.
  - Les terminaux intelligents, qui correspondent plus ou moins à un ordinateur complet.

- TFT**.....**T**hin **F**ilm **T**ransistor. Technique employée pour réaliser des écrans se distinguant des écrans plats traditionnels par un meilleur contraste et une image de meilleure qualité.
- Transflexion**.....Mode de construction d'écrans LCD. Ils emploient la lumière ambiante pour éclairer l'écran. Ceci permet d'économiser l'électricité de la batterie et autorise une utilisation en lumière solaire directe.
- Transpondeur** .....Appareil de communication non filaire lisant sans contact les données entrantes et capable d'opérer des inscriptions dans la source de données.
- UL** .....**U**nderwriters **L**aboratories. Organisme américain de contrôle et de certification de produits et de leur sécurité, spécialement dans le domaine de l'électrotechnique.
- WLAN**.....**W**ireless **L**ocal **A**rea **N**etwork. Désignation fréquemment utilisée pour un réseau sans fil selon la norme IEEE 802.11.



## 14.3 Documentation des modifications

Date	Changements
01.06.2005	Première version et publication
21.06.2005	<ul style="list-style-type: none"><li>• Correction des données techniques du chargeur.</li><li>• Corrections des images de clavier.</li></ul>
21.07.2005	Ajout des remarques concernant la charge.
26.07.2005	Ajout des remarques de sécurité concernant la batterie Vectron B30.
11.10.2005	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajout des remarques concernant le circuit de protection de la batterie.</li><li>• Chapitre 10.2.1 momentanément supprimé.</li></ul>
18.11.2005	Remarque concernant la manière correcte de fermer le couvercle du logement de batterie (Fig. 9).
06.12.2005	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réintroduction et modification du chapitre 10.2.1.</li><li>• Ajout du chapitre 10.2.4.</li></ul>
16.12.2005	Reformulation du chapitre 10.1.3.
30.01.2006	Complément au chapitre 10.2.4.
27.02.2006	Reformulation du chapitre 10.2.1.
01.04.2006	<ul style="list-style-type: none"><li>• Correction des données techniques (4 Mo SRAM au lieu de 8).</li><li>• Extension du chapitre 9.2.</li></ul>
10.05.2006	Ajout du chapitre 13.

---

<b>Date</b>	<b>Changements</b>
31.05.2006	<ul style="list-style-type: none"><li>• Extension du chapitre 5.3.3.</li><li>• Ajout du chapitre 9.4.</li></ul>
14.08.2006	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suppression des numéros d'articles.</li><li>• Ajout de la Fig. 32.</li><li>• Ajout des remarques de sécurité concernant les dragonnes anti-chute.</li></ul>
13.09.2006	Nouvelle dénomination pour le stylet et le stylet multifonctions.
19.04.2007	<ul style="list-style-type: none"><li>• Complément du chapitre 5.3.4.</li><li>• Données techniques adaptés.</li></ul>
19.11.2007	<ul style="list-style-type: none"><li>• Actualisation des informations Bluetooth.</li><li>• Suppression du chapitre 10.2.3.</li><li>• Figures 19 et 21 actualisées.</li></ul>
22.07.2008	<ul style="list-style-type: none"><li>• Chapitre 8.3 corrigé.</li><li>• Chapitre 10.1 corrigé.</li><li>• Glossaire actualisé.</li></ul>
09.03.2011	<ul style="list-style-type: none"><li>• Actualisation de chapitre 13.</li></ul>

